Asian Languages and Literatures

Kerstin Eksell - Gunilla Lindberg-Wada (eds.)
Studies of Imagery in Early Mediterranean and East Asian Poetry

This volume consists of articles on imagery in the poetry of various literary canons. Focusing on figurative speech, the authors analyse poetry of the Near East, Greece, the Arabic world, early modern Spain, classical China and classical Japan. The articles present new research based on individual approaches for each particular canon within a wide span from socio-cultural environment to semantic and cognitive properties of specific images. They deal with the poetics of the other, the role of the poet, poetic persuasion in politics, traditional typologies of tropes, intertextuality, and the principle of analogy. The authors combine literary theory with specialised knowledge of the local context and literary tradition and provide innovative and dynamic close readings.

Dennis Wuehrner
A Study of Hypertexts of Kuunmong 九雲夢, Focusing on Kuullu 九雲楼 / Kaun’gi 九雲記
Nine Clouds in Motion

This case study deals with late Chosön dynasty works of narrative fiction modelled after Kuunmong (A Dream of Nine Clouds) by Kim Man-jung (1637–1692). The focus lies on a novel extant in two manuscripts: Sinjung Kuullu (Revised augmented edition of the Nine Cloud Tower) and Sinjung chaeja Kuun’gi (Revised augmented caizi edition of the Story of Nine Clouds), short Kuullu/Kuun’gi. While this study specifically discusses late premodern hypertexts of Kuunmong, it is also concerned with a set of broader questions regarding the diffusion, circulation, reception, and creative transformation of literary products of different languages on the eve of modernity in Sino-centric East Asia.

Frankfurt am Main, 2017. 299 pp., 2 b/w ill.
Literary and Cultural Theory. Vol. 54

Frankfurt am Main, 2017. 278 pp., 3 b/w ill., 2 b/w tables
Research on Korea. Vol. 8

hh.
ISBN 978-3-631-38935-8
CHF 58.– / €34 40/35 / £31.10 / £46.70 / €46.70 / US-$56.95
ebook [PDF]
ISBN 978-3-631-74001-9
CHF 61.– / €36 55/35 / £56.00 / £46.70 / €46.70 / US-$56.95
Tom Absher
Celebrating the Sacred in Ordinary Life
James Joyce and the Renaissance Magus

This book is an introductory examination of the Hermetic tradition in the Renaissance and how James Joyce made use of certain of its salient features in his four works of fiction: Dublines, A Portrait of the Artist as a Young Man, Ulysses, and Finnegans Wake. This book makes a useful contribution to literary studies of Joyce's work as well as introductory cultural studies of the Hermetic tradition, its philosophy and important figures, like Marsilio Ficino and Giordano Bruno.

Óscar Xavier Altamirano
Poe: The Trauma of an Era

Despite the attention lavished on Edgar Allan Poe, his long-standing status as a 'critical orphan' endures. He is known as much for a poem, a story and a biographical myth as for his extraordinary body of work, often written off as second rate. He is a writer obscurely cherished by lovers of the macabre, oversimplified and entangled in sophisticated theoretical analyses and judgments that fail to consider the esoteric doctrines central to his work. In other words, lost between the initiated and the profane, Poe has become a gigantic puzzle and one that needs reassembling. His writings remain elusive, while his role in the literary history of our age defies canonicity. An intellectual history that fills this crucial gap by restoring Poe to his turbulent historical context, this book recovers the philosophical and esoteric complexity of a riddler, a satirist and a biting social critic in his struggle to make sense of the cardinal malaises and dominant ideas of a revolutionary age, confronted with a new and shattering conception of man, nature and the universe. It reconsiders the way we read, study and present Poe to future generations, decoding with exceptional clarity the enigmas of a monumental writer—a cult figure—who is inseparable from the historical consciousness of the modern world.
Ayşeğül Angi (ed.)

Translating and Interpreting Specific Fields: Current Practices in Turkey

The volume contains pioneering studies by experts in translating and interpreting specific fields. The book makes a notable contribution to this uncharted area of Translation and Interpreting Studies. This collection presents a theoretical perspective and the practical aspects in translation and interpreting of the specific fields of Engineering, Health, Humanities, Service, Social and Behavioural Sciences. It provides guidance for the methodology applicable to translating and interpreting specific fields on the whole as well as clues for the training of translation and interpreting.

Sabine Baltes-Ellermann (ed.)

Jonathan Swift’s Allies

The Wood’s Halfpence Controversy in Ireland, 1724–1725

Second revised and augmented edition

The patent for coinage copper money granted by King George I to the English manufacturer William Wood aroused nationwide protest in Ireland. It led to the publication of Jonathan Swift’s Draper’s Letters, in which the Dean of St. Patrick’s Cathedral, Dublin, attacked both the patent and England’s Irish policy. But this is not the whole story. This annotated edition contains more than 100 pamphlets, declarations, poems, and songs that were published during the dispute. Most of the reproduced texts are extremely rare and have hitherto lain dormant in various libraries. They illustrate that the protest was in fact carried on by the Irish population at large, who regarded the coinage scheme as a severe intrusion into the nation’s circulating cash which threatened to ruin the country’s economy.

New York, 2018. XVI, 182 pp., 1 b/w ill., 9 coloured ill.

Frankfurt am Main, 2017. 133 pp., 4 b/w ill., 1 graph

Frankfurt am Main, 2017. 338 pp. 1 b/w ill.

Münsteraner Monographien zur englischen Literatur / Münster Monographs on English Literature, Vol. 38
This edited volume seeks ways to present a unifying picture of TESOL policies and practices from different contexts in the broader Mediterranean basin and beyond. The book is divided into three major sections: (i) English language education; (ii) English language teacher education and recruitment policy; (iii) English language testing policies and practices in different contexts. Each chapter has a different research focus (e.g., CLIL, English as an international lingua franca in education, English for specific purposes, etc.), but aims at drawing informed and balanced conclusions with regard to a series of TESOL concerns. Essentially, what this volume provides, and what makes it unique as an edited publication in the field of ESL education, is a principled awareness of the need to communicate research in one specific domain of teaching and learning to a broader area of ESL education that is not necessarily delimited by familiar educational practices but can be generalized for other contexts as well.

The essays assembled in this volume explore the meaning of the term «postcolonial» through various theoretical perspectives and disciplinary fields of expertise. They address issues ranging from culture, politics and history to literature and the arts, with particular emphasis on colonialist discourses within a postmodern and globalized world. Identity/formation, cultural space, indigeneity, colonial perspectives and anti-colonial struggles suggest that former imperial (and often marginalized) colonies/territories operate as decentering spaces, becoming dynamic postcolonial centres. The consequences of colonial history in postcolonial environments in the Americas, the Caribbean, the Middle East and the South Pacific regions are being analysed. This shows that postcolonial subjectivities call for a reconceptualization of the nation as political agency. The essays interrogate the social and psychological effects of colonialism, the political subjugation and instrumentalisation of colonial pasts and the perception of the self through the colonizer’s eyes, that may still surface in discourse on identity and belonging. The «postcolonial» is now a floating concept in a global environment where some individuals still experience a neo-colonial condition while others dismiss the colonial past but may yet re-enact colonial practices. The volume shows that the extension of a colonial centre, often raised in postcolonial criticism, is synonymous with the decentering of identity, and that the re-conceptualization of a Diasporic condition initiates a new postcolonial moment based in translation and on a new modernity.
Mirja Beutel

Teaching Cosmopolitanism through Transnational Literature in English

An Empirical Evaluation of Students’ Competence Development in a Life-Writing Approach to Teaching Literature

The book deals with the question how students in multicultural EFL-classrooms can be prepared for their role as world citizens. The author shows that teaching English offers important potentials for cosmopolitan education due to its role as a «lingua franca». The study develops the construct cosmopolitan communicative competence as a theoretical framework. It also presents a teaching approach that combines students’ life-writing with the discussion of literary texts to advance the associated knowledge, skills and attitudes. The potentials of this approach are evaluated through the assessment of students’ competence development.

Burton Blstein

The Country of the Blind

A New Interpretation of the Plays of Henrik Ibsen

The Country of the Blind challenges the reigning conception of Ibsen as social critic. It offers new and unique interpretations stress his preoccupation with the limitations and failings of humankind that do not change, in particular one’s reluctance or inability to confront unpleasant truths about one’s self and the consequent attempts to conceal those truths from self and others. The result, in the plays considered, is that his personae are not what they appear to be. We shall observe that Mrs. Alving is not an heroic figure who has sacrificed all for her beloved son; that the «virtuous» parson Manders may in fact be the father of Oswald; that neither Gregers Werle nor Dr. Thomas Stockmann are the idealists they profess to be; that Hedda Gabler and Halvard Solness are the very antitheses of the persons they imagine themselves. This gulf between illusion and actuality is evident even in the case of secondary agents, confirming the supposition that Ibsen believed self-deception inseparable from the human condition. The protagonists’ strategies necessarily interact, forbidding each knowledge of each and all knowledge of the meaning of external circumstance. They are, and they remain, ignorant of their own nature, and of the character of their closest associates, imprisoned by the maze they have jointly fashioned.

The book should be of interest to the general reader, to companies interested in performing the plays analyzed, to Ibsen scholars, and as a test for courses in Ibsen.

Jeannette U. Böttcher

Towards a Cultura Franca

Contemporary American Civil and Human Rights Drama in the Foreign Language Classroom

This book is mapping the fields of modern output-oriented teaching, intercultural learning, and drama methods in the foreign language class. It explains that drama-based language learning transcends the usual learning spaces in its practical relevance and its far-reaching contextual implications. By including (inter-) cultural aspects, as well as human and civil rights issues, modern teaching can provide students with new frames of references and shift their attention from an individualistic worldview towards a more tolerant perception of «the other.» The term of «cultura franca» hints at a liberation of cultural restraints and this is exactly what is indispensable in order to educate students to become the interculturally adept speakers our modern time needs.
Stefan L. Brandt (ed.)
*In-Between – Liminal Spaces in Canadian Literature and Cultures*

In the past few years, the concept of “liminality” has become a kind of pet theme within the discipline of Cultural Studies, lending itself to phenomena of transgression and systemic demarcation. This anthology employs theories of liminality to discuss Canada’s geographic and symbolic boundaries, taking its point of departure from the observation that “Canada” itself, as a cultural, political, and geographic entity, encapsulates elements of the “liminal.” The essays comprised in this volume deal with fragmented and contradictory practices in Canada, real and imagined borders, as well as contact zones, thresholds, and transitions in Anglo-Canadian and French-Canadian texts, discussing topics such as the U.S./Canadian border, migration, French-English relations, and encounters between First Nations and settlers.

Katarzyna Bronk (ed.)
*Autumnal Faces*
Old Age in British and Irish Dramatic Narratives

*Autumnal Faces* is a timely study within the ever-growing research on the ways older people and ageing itself have been conceptualized and represented in the popular imagination and, more specifically, in drama and on stage. Tracing this theme from the Renaissance to the twenty-first century, this volume offers original, innovative and diachronic analyses of plays and performances that focus on or are peopled with older characters. The contributors study the roots of positive and negative stereotypes pertaining to senescence and the elderly, offering meticulous interpretations of dramatic narratives and performances on topics such as gendered ageing, geronticide, the “sins” of *senex amans* and *iratus*, ageing and uncontrolled passions versus ageing and prudence, longevity and immortality, memory and life narratives, the elderly as storytellers and repositories of wisdom in British and Irish culture, Alzheimer’s disease and the loss of self, and intergenerational conflicts. Ultimately, this collection of essays answers the ongoing call for more studies devoted to humanistic/cultural gerontology, seeing old age not just as an issue affecting past generations but one that is increasingly important as we all age into an unknown future.

Robert Butterworth
*Anne Brontë and the Trials of Life*

The trials Anne Brontë experienced in her lifetime left her with a deep interest in the psychology of suffering. This study, which considers both her novels and her poetry, focuses on the exploration of suffering in her work by examining her anatomisation of the trials her characters face and the strategies they deploy to cope with them. The novel *Agnes Grey* is read as a study of a woman working in circumstances in which her professionalism is unacknowledged and denied, while *The Tenant of Wildfell Hall* depicts an individual who is trapped in a deeply alien and uncongenial environment. Equally, struggles to face adversity, achieve happiness and find and retain religious faith form the subjects of her poetry. The book concludes by considering the common ground between Brontë’s heroines and their experiences and her overall views about how to confront life and its trials.
Rajendra Chetty

At the Edge
The Writings of Ronnie Govender

Ronnie Govender’s works are significant in the construction of a South African national identity. The purpose of this book is to engage critically with race, class and resistance through a collection of essays on Govender’s oeuvre. His writings are re-energized by close readings within the context of postcolonial and critical theory. Govender recalls the resilience of the multifaceted community of Cato Manor whose democratic coexistence and mutual respect comprise a model for the new nation. As a memory work, his texts recollect private and community identity in the wounded spaces of colonial and apartheid oppression. Events of the past should be interpreted in a creative and imaginative way and literature enlightens it best. Govender’s unique performative prose reconstructs and resurrects the lives of the residents of Cato Manor, their vitality and humour, pain and humiliation: a vibrant, racially integrated community destroyed by the South African apartheid regime’s notorious Group Areas Act. The book seeks to redress that marginalisation and awaken readers to the bravery and creativity of a small, defiant community in the face of forced removals and social injustice. This book reveals Govender’s central concern for human dignity—his innate sensitivity to the unspoken pain of oppressed people. The book invites the reader to connect and contrast Govender with a range of contexts and interpretationalities—from postcolonial to African continental, from diasporic to the politically analogous. Govender’s radical shift from colonial observant theatre to a revelation of raw existence and authentic living is reflected by questioning, dis-comforting and aggrieving.

Adina Ciugureanu · Eduard Vlad · Nicoleta Stanca (eds.)

National and Transnational Challenges to the American Imaginary

The essays in this volume examine aspects of the ever-changing American imaginary over the last two centuries from the cultural perspectives of the present age, in which transnational approaches have vigorously challenged American exceptionalist narratives. It is a time in which uncertainties and reappraisals of group and national identity, both within the US and abroad, are part of the framework of a comprehensive field of research for scholars in American Studies, in the social sciences and the humanities alike. While situated in the current tumultuous century, the contributors to this volume focus on specific issues of the US defining and redefining itself from the mid-nineteenth century to the present.

Lauren Rebecca Clark

Consuming Irish Children
Advertising and the Art of Independence, 1860–1921

As far as Irish history is concerned, consuming Irish children was not only a matter for Jonathan Swift’s A Modest Proposal. Late nineteenth-century Ireland saw the emergence of a thriving home-grown advertising industry. In this book, the child-centred consumer culture of Victorian Ireland and its impact on the establishment of the independent state. This form of “Celtic consumerism” was also evident in Scotland following the Gaelic Revival, positioning the child as the newest participant in a national process of consumption. Due to high child literacy rates, which outstripped those of mainland Britain, Ireland’s children were appealed to as literate consumers in advertising copy and were informed of the perils of benefits of consumer culture in late Victorian Irish literature. This book presents a fascinating picture of the role of the child in the Irish marketplace at the fin de siècle, as well as investigating simultaneous developments in the Irish education system and laws concerning the care and welfare of children.
Brendan Cooper

William Blake’s Songs of Innocence and of Experience
A Student’s Guide

William Blake (1757–1827) is one of the most significant figures in the history of English poetry. He is also one of the most mysterious, most challenging, and most frequently misunderstood. His Songs of Innocence and of Experience, on the surface so simple, are laden with mysteries that seem to deepen on every reading. In this book, aimed at A Level and undergraduate students, Brendan Cooper explores the subtleties and contradictions of the Songs, avoiding formulaic readings by asking key questions about Blake’s life and art. What are the Songs about? What does Blake mean by ‘Innocence’ and ‘Experience’? Why are they called ‘Songs’? Was Blake a genius, or a madman? This engaging and accessible introduction to Blake’s work will help students navigate its complexities and develop their own critical responses to the text.

Gail Shanley Corso (ed.)

Alice McDermott’s Fiction
Voice, Memory, Trauma, and Lies

In Alice McDermott’s Fiction, contributors explore the emotional pain, the uncertainty about identity, and the faulty relationships within families and communities of characters in the writer’s work. In the Foreword, Monica McGoldrick identifies how complications such characters as in McDermott’s fiction experience often relate to ‘reverberations of the pain and shame of their Irish ancestors that have been silenced over time’. The aftermath of lies, self-deception, and trauma are analyzed, and McDermott’s themes, stylists, and aesthetics are identified: familial relationships in second- and third-generation Irish-American families; trauma that characters experience when living their lives of repressed feelings or conflicted self-identity—of forgotten cultural identity; silence in families and inauthentic relationships between mothers and daughters; propensity for characters to lie to show care and concern for another and to cling to mythical images of a patriarchal hero; allusions to Catholic ritual and belief; conflict of female characters as they grapple with choice and autonomy; or wit, as social commentary; craft with spontaneity and recursion in her narrative structures; emblematic use of peak moments as significant to memory; use of stealth narrators; use of allusions wryly to provide for an astute reader the intertextuality of her stories; repetitive metaphorical use of language to indirectly reveal truth; and, finally, focus on art or telling the story to compensate for sorrow from loss and death. As McDermott’s characters grapple with their trauma and loss, the redemptive quality of the arts is identified.

Feryal Cebubku (ed.)

Aesthetic Reverberations in Literature and Education

Aesthetics is broader in scope than the philosophy of art. It is also broader than the philosophy of beauty. In that it applies to any of the responses we might expect works of art or entertainment to elicit, whether positive or negative. That is why the articles in this collective volume aim to highlight the various reverberations of aestheticism on literature and education over the centuries.
**Imperial Infrastructure and Spatial Resistance in Colonial Literature, 1880–1930**

Between 1880 and 1930, the British Empire’s vast infrastructural developments facilitated the incorporation of large parts of the globe into not only its imperial rule, but also the capitalist world-system. Throughout this period, colonial literary fiction, in recording this vast expansion, repeatedly cited these imperial infrastructures to make sense of the various colonial landscapes in which they were set. Physical embodiments of empire proliferate in this writing. Railways and trains, telegraph wires and telegrams, roads and bridges, steamships and shipping lines, canals and other forms of irrigation, cantonments, the colonial bungalow, and other kinds of colonial urban infrastructure – all of these infrastructural lines broke up the landscape and gave shape to the literary depiction and production of colonial space. By developing a methodology called “infrastructural readings,” the author shows how a focus on the infrastructural networks that circulate through colonial fiction are almost always related to some form of anti-imperial resistance that manifests spatially within their literary, narrative and formal elements. This subversive reading strategy – which is applied in turn to writers as varied as H. Rider Haggard, Olive Schreiner and John Buchan in South Africa, and Flora Annie Steel, E.M. Forster and Edward Thompson in India – demonstrates that these mostly pro-imperial writings can reveal an array of ideological anxieties, limitations and silences as well as more direct objections to and acts of violent defiance against imperial control and capitalist accumulation.

---

**Fighting Words**

Fifteen Books that Shaped the Postcolonial World

Can a book change the world? If books were integral to the creation of the imperial global order, what role have they played in resisting that order throughout the twentieth century? To what extent have theories and movements of anti-imperial and anticolonial resistance across the planet been shaped by books as they are read across the world? Fighting Words responds to these questions by examining how the book as a cultural form has fuelled resistance to empire in the long twentieth century. Through fifteen case studies that bring together literary, historical and book historical perspectives, this collection explores the ways in which books have circulated anti-imperial ideas, as they themselves have circulated as objects and commodities within regional, national and transnational networks. What emerges is a complex portrait of the vital and multifaceted role played by the book in both the formation and the form of anticolonial resistance, and the development of the postcolonial world.

---

**Vladimir Nabokov and the Ideological Aesthetic**

A Study of his Novels and Plays, 1926–1939

This book argues that ideology is a prism through which the work of Vladimir Nabokov needs to be considered. It is thus the first attempt to foreground questions of ideology and politics within a field that has historically been resistant to such readings. The perception of Nabokov as an apolitical writer is one which the author encourages throughout the latter part of his career in his non-fictional writings and in the small number of well-rehearsed interviews that he gave. When questions of ideology and politics have arisen in scholarship, they have only been featured in passing or have merely re-confirmed the author’s self-designation as an “old-fashioned liberal.” When we consider that Nabokov lived through some of the most traumatic historical ruptures of the past century then this lack of reference to ideology in the critical literature appears quite revealing. Through the analysis of works which have previously received little attention as well as new perspectives on better known works, this book demonstrates how ideology and politics were ever-present and had an indelible effect on Nabokov’s literary aesthetics.
Earl E. Fitz

Inter-American Literary History
Six Critical Periods

Inter-American literary study is an exciting and fast-growing area of comparative scholarship. The Americas are tied together by a common historical heritage and by a history of social, political, economic, and cultural interaction. As a contribution to this field, this book brings together the literatures and literary histories of English and French Canada, the United States, Spanish America, the Caribbean, and Brazil. The periods focused on include the Colonial Period, the Nineteenth Century, Modernism and Modernity, the 1960s, and the Contemporary Moment. The author contrasts the different European heritages that were brought to the New World. In addition, the literature and culture of Native America is referred to in each of these sections that will be of use to the reader interested in this important topic, which can be rightly thought of as the common denominator of all American literature.

Elena Furlanetto

Towards Turkish American Literature
Narratives of Multiculturalism in Post-Imperial Turkey

The author expands the definition of Turkish American literature beyond fiction written by Americans of Turkish descent to incorporate texts that literally ‘commute’ between two national spheres. This segment of Turkish American literature transcends established paradigms of immigrant life-writing, as it includes works by Turkish authors who do not qualify as American permanent residents and were not born in the United States by Turkish parents (such as Elif Shafak and Halide Edip), and on novels where the Turkish and Ottoman matter decisively prevails over the American (Günel Gün’s ‘On the Road to Baghdad’ and Alev Lytle Croutier’s ‘Seven Houses’). Yet, these texts were written in English, were purposely located on the American market, and simultaneously engage the Turkish and the American cultural and literary traditions.

Magdalena Grabowska - Grzegorz Grzegorczyk - Piotr Kallas

Narrativity in Action: Language, Culture and Text

This monograph highlights the significance of narrative tools for the analysis of language behaviour in various social situations and considers narrativity as a natural human way of making sense. Through narration we develop unique modes of comprehending reality and dealing with its complicated structure. The analysis elaborates narrating as a dialogical experience and highlights its important role in coaching and in personalised education. Additionally it throws light on the modern city narrative as a literary genre. Lastly the authors develop the aspects of narrativity in the act of conversion in evangelical churches as an instance of identity enactment explaining the modern trends in preaching in charismatic evangelical churches.
Laurence A. Gregorio  
**Text in the Natural World**  
Topics in the Evolutionary Theory of Literature

The study of literature has expanded to include an evolutionary perspective. Its premise is that the literary text and literature as an overarching institution came into existence as a product of the same evolutionary process that gave rise to the human species. In this view, literature is an evolutionary adaptation that functions as any other adaptation does, as a means of enhancing survivability and also promoting benefits for the individual and society. Text in the Natural World is an introduction to the theory and a survey of topics pertinent to the evolutionary view of literature. After a polemical, prefatory chapter and an overview of the pertinent aspects of evolutionary theory itself, the book examines integral building blocks of literature and literary expression as effects of evolutionary development. This includes chapters on moral sense, symbolic thought, literary aesthetics in general, literary ontology, the broad topic of form, function and device in literature, a last theoretical chapter on narrative, and a chapter on literary themes. The concluding chapter builds on the preceding one as an illustration of evolutionary thematic study in practice, in a study of the fauna in the fiction of Maupassant. This text is designed to be of interest to those who read and think about things literary, as well as to those who have interest in the extension of Darwin’s great idea across the horizon of human culture. It tries to bridge the gulf that has separated the humanities from the sciences, and would be a helpful text for courses taught in both literary theory and interdisciplinary approaches to literature and philosophy.

Frankfurt am Main, 2017. 264 pp., 19 fig., 46 tables.


CHF 98.– / €59.95 / £46.50 / £69.20 / US$ 94.95
ebook (PDF)

CHF 70.– / €59.95 / £46.60 / £69.20 / US$ 94.95
ebook (EPUB)

CHF 73.– / €65.95 / £47.30 / £69.20 / US$ 94.95
ebook (MOBI)

Mark Irwin  
**Monster**  
Distortion, Abstraction, and Originality in Contemporary American Poetry

**Monster: Distortion, Abstraction, and Originality in Contemporary American Poetry** argues that memorable and resonant poetry often distorts form, image, concept, and notions of truth and metaphor. Discussing how changes in electronic communication and artificial notions of landscape have impacted form and content in poetry, Monster redefines the idea of what is memorable and original through a broad range of poets including John Ashbery, Anne Carson, Thomas Sayers Ellis, Forrest Gander, Peter Gizzi, Iorie Graham, Robert Hass, Brenda Hillman, Laura Kasischke, W. S. Merwin, Srikanth Reddy, Donald Revell, Mary Ruefle, Arthur Sze, and James Tate.

New York, 2017. XX, 210 pp., 4 b/w ill., 2 coloured ill.

**Studies in Modern Poetry. Vol. 21**

 princípio.  ISBN 978-1-4433-3405-0

CHF 98.– / €59.95 / £46.60 / £69.20 / US$ 94.95
ebook (PDF)

CHF 103.– / €65.95 / £47.30 / £69.20 / US$ 94.95
ebook (EPUB)

CHF 110.– / €65.95 / £47.30 / £69.20 / US$ 94.95
ebook (MOBI)
Muslim Indian Women Writing in English

Class Privilege, Gender Disadvantage, Minority Status

In Muslim Indian Women Writing in English: Class Privilege, Gender Disadvantage, Minority Status, Dr. Elizabeth Jackson conducts a study of the literary fiction of the four best-known Muslim Indian women writing in English during the postcolonial period. Atia Hosain (1933-1998), Zeenath Fathally (1904-1992), Shama Futehally (no relation, 1952-2004), and Samina Ali (b. 1959). As elite Muslim women in India, the literary vision of these authors is influenced by their paradoxical position of class privilege, gender disadvantage, and minority status. Accordingly, there are recurring thematic concerns central to the fiction of all four writers, each of which forms a chapter in the book: "Religion and Communal Identity," "Marriage and Sexuality," "Gender and Social Class," and "Responding to Patriarchy." The first chapter, "Form and Narrative Strategy," provides an initial framework by examining the literary techniques of each writer. Much has been written about literature in English by Indian women, about Muslim literature in general, about the Muslim minority in India, and about Muslim women all over the world. However, until now there has been no major academic study of literature in English by Muslim Indian women. Aims at researchers, students, and general readers, this book aims to fill that gap in the critical scholarship.

George Oppen’s Poetics of the Commonplace

Few poets have been as adamant about the uselessness of their art in the face of history as American poet George Oppen (1908–1984), and yet, few poets have been as viscerally convinced of the important role of the poem in restoring meaning to our words. Oppen came to maturity between two world wars, at the time of the Depression, and gave up poetry just when he had embraced it. In the 1960s and 1970s, however, his new work seemed to many poets and critics to represent the epimorphic poetic virtue in dark times. Whereas Oppen wrote of the lost sense of the commonplace, his readers found in his poetry the means to reclaim the poet’s role within the community.

George Oppen’s Poetics of the Commonplace offers the first survey of the critical consensus which has now built up around the poetry of George Oppen, after over two decades of substantial interest in his work. It proposes a comprehensive perspective on Oppen and the criticism devoted to Oppen, from the Objectivist strain in American poetry to the thinkers, such as Heidegger, Levinas, Marx and Adorno, which critics have brought to bear on Oppen’s poetry, to pave the way for the consideration and exemplification of a new methodology which sheds a critical light on the ideas and practices in contemporary poetics, through well-researched close readings.

The Attainment of an English Accent

British and American Features in Advanced German Learners

This book investigates inconsistencies in the accent adopted by advanced German learners of English with respect to differences between standard American and British English (rhoticity, t-voicing, the vowels in the lexical sets "bath", "lot", and "thought"). From a theoretical point of view, the volume contributes to understanding the status of L1 transfer in language learners at ultimate attainment, a stabilized, late stage in language acquisition. Unlike in many studies in second language acquisition, the approach taken here is variationist, taking into account extra- and intra-linguistic factors as potential explanations for variability. The findings suggest that in addition to the target accent the strongest external factor is time spent abroad, while L1 accent and proficiency level seem to have minor impact only.
Adrian Kempton

The Mind’s Isle

Imaginary Islands in English Fiction

Taking as its point of departure The Odyssey, Plato’s account of Atlantis and The Voyages of Sindbad the Sailor, this book examines the profound influence of these works on the development of island fiction as a genre specific to English literature. Close readings of island fictions from the past four centuries reveal the many ways in which they adapt, rewrite and refer back to these foundational texts, forming an important and intriguing literary tradition. Examples of the genre include such universal classics as Utopia, The Tempest, Robinson Crusoe, Gulliver’s Travels, Treasure Island and Lord of the Flies. Islands have always attracted travellers, writers and dreamers. This book leads the reader on a voyage of exploration to understand exactly what lies behind the island’s powerful appeal to the literary imagination. Along the way, it explores the cultural and historical background to Britain’s island status and its legacy of colonialism and imperialism.

Abdur Raheem Kidwai

Images of the Prophet Muhammad in English Literature

Images of the Prophet Muhammad in English Literature seeks to promote a better understanding between the Muslim world and the West against the backdrop of the Danish cartoons and the deplorable tragedy of 11/9, which has evoked a general interest in things Islamic. This book recounts and analyzes the image of Prophet Muhammad, as reflected in English literary texts from the twelfth to nineteenth centuries. It will be of much interest to students of English literary history, cultural studies, Islamic studies, and literary Orientalism.

Beata Kiersnowska

Ideologies and Forms of Leisure and Recreation in Victorian Manchester

This book analyses certain ideologies which governed the middle class’ hegemonic approach to leisure in Victorian Manchester. The study presents different forms of leisure, recreation and entertainment in the city. The author also examines the reasons for the support and financial involvement of Manchester bourgeoisie and its municipal authorities in their development. The analysis covers a wide range of cultural practices and activities, such as institutions and activities promoting intellectual and moral development, family recreation and entertainment, as well as activities and facilities improving health, physical and moral condition of the Mancunians, and sport.

Orford, 2017. XVI, 366 pp., 6 b/w ill.


hh. CHF 39.– / € 33,95 / £ 34.95 / £ 30.90 / £ 25.– / US$ 37.95


CHF 41.– / € 36.95 / £ 37.90 / £ 30.90 / £ 25.– / US$ 37.95


ISBN 978-1-4331-4748-7

hh. CHF 93.– / € 89.95 / £ 82.90 / £ 75.– / £ 60.– / US$ 99.95


CHF 98.– / € 89.95 / £ 90.– / £ 75.– / £ 60.– / US$ 99.95

Frankfurt am Main, 2017. 338 pp., 3 ill., 1 table

Studies in Linguistics, Anglophone Literatures and Cultures. Vol. 7

ISBN 978-3-631-72559-7

hh. CHF 70.– / € 69.95 / £ 61.60 / £ 56.10 / £ 46.– / US$ 79.95


CHF 73.– / € 66.95 / £ 57.30 / £ 51.60 / £ 46.– / US$ 72.95
Izabella Kimak · Julia Nikiel (eds.)

**Spaces of Expression and Repression in Post-Millennial North-American Literature and Visual Culture**

The essays included in this book offer an overview of literary works, films, TV series, and computer games, which reflect current social and political developments since the beginning of this century. The contributions intend to x-ray the most crucial aspects of contemporary North-American literature and culture. Addressing a variety of media, the authors of the essays probe the many ways in which repression and expression are the primary keywords for understanding contemporary American life and culture.

---

**Eric J. Klaus**

**Somnambulistic Lucidity**

The Sleepwalker in the Works of Gustav Meyrink

Gustav Meyrink (1868–1932), best known as the author of *The Golem* (1915), experimented with the occult in a time rife with occult experimentation. As a seeker of esoteric truth, he practiced and wrote about elements of Western Esotericism—alternative religious movements that pursued methods of tapping into secret spiritual wisdom that helped define the age. In doing so, Meyrink developed his own theories of salvation, which featured yoga as a means to open the door to supernatural and paranormal experience. In this way, his life, as well as his fiction, exemplifies liminality, existence on the margins. The core symbol of this liminal experience is the somnambulist: a figure existing between material and spiritual states of consciousness, having access to both yet belonging to neither. His oeuvre features characters entering trances, wandering the borders between waking and metaphysical worlds, gaining access to secret truths, and realizing salvation via a *unio mystica*. Meyrink, therefore, has much to say about the cultural climate of the *fin de siècle*: by viewing the turn of the twentieth century as a time defined by searches for certitude, by locating Western Esotericism as a meaningful movement of the age, by situating Meyrink on the periphery of social and spiritual spheres, and by identifying the sleepwalker as a seminal figure of the period as well as in Meyrink’s work, this study echoes Meyrink’s own attempts to find lucidity in the ambiguity of somnambulism.

---

**Ottilie P. Klein**

**Lethal Performances**

Women Who Kill in Modern American Drama

This book provides an in-depth analysis of representations of female murderers in modern American drama. Paying close attention to the plays’ plot, form, and style, the study seeks to come to terms with the dramatic and cultural function of this phenomenon. Given the rarity of female murder in real life, the popularity and prevalence of this theme in culture is striking and unsettling at the same time. After all, a woman who kills not only violates against basic social rules, but also upsets gender norms. This potential to break with an ideology that rests on hierarchically structured gender binaries equips the figure of the female murderer with the power to symbolically ‘kill’ established views about gender and sexuality. It is this ideologically disruptive potential that makes the female murderer a fascinating object of study, as her cultural figuration may provide information about the meaning assigned to women at a certain historical moment.
Achilleas Kostoulas

A Language School as a Complex System

Complex Systems Theory in English Language Teaching

This book uses a complex systems perspective to describe how a language school in Greece evolved, and at times resisted change. Starting with an accessible introduction to complex systems theory (CST), it uses a complexity perspective to interpret data generated during a year of fieldwork. The author outlines the linguistic, pedagogical and political influences that shape teaching and learning at the school. He shows how teaching and learning emerged from the interaction of top-down constraints, available resources, and purposes of instruction. This produces a nuanced understanding English Language Teaching against the backdrop of globalisation. Additionally, the author exemplifies how CST can provide a theoretically powerful frame for researching English Language Teaching.

Andrzej Slawomir Kowalczyk (ed.)

Forms and Shadows: A Cognitive-Poetic Reading of Charles Williams’s Fiction

This book is a cognitive-poetic study of the seven novels of Charles Williams (1886–1945), a British author of spiritual fiction and non-fiction, a poet, playwright and a literary critic. It approaches his multidimensional narratives with reference to cognitive phenomena and mechanisms such as the figure-ground organization, conceptual metaphors, conceptual blending, image schemata, scripts, cognitive narrative frames, narrative spaces, cognitive deixis, and empathy. The methodology not only stresses the role of the reader’s conceptual and emotional involvement in the building of the story-worlds, but also reveals the novels’ polyphonic character. «This book is a convincing and thought-provoking study of Charles Williams’s fiction, which uncovers the unique, ambiguous senses of his works.» Prof. Grzegorz Maziarczyk, The John Paul II Catholic University of Lublin, Poland.

Hans Krabbendam · Derek Rubin (eds.)

American Responses to the Holocaust

Transatlantic Perspectives

This collection puts the topic of Jewish Studies and Holocaust Studies in a new American Studies perspective. This perspective compares the similarities and differences in responses and their transatlantic interaction. As the Holocaust grew into an important factor in American culture, it also became a subject of American Studies, both as a window on American trends and as a topic to which outsiders responded. When Americans responded to information on the early signs of the Holocaust, they were dependent on European official and informal sources. Some were confirmed, others were contradicted; some were ignored, others provoked a response. This book follows the chronology of this transatlantic exchange, including the alleged abandonment of the Jews in Europe and the post-war attention to the Holocaust victims.
Joanna Kruczkowska (ed.)
Landscapes of Irish and Greek Poets
Essays, Poems, Interviews

Landscapes of Irish and Greek Poets juxtaposes two countries on the margins of Europe that display many affinities: Ireland and Greece. It investigates the ways in which contemporary poetry from both countries engages with external and internal landscapes, bringing together essays by poets and scholars, poems in English and Greek and interviews with the Irish poets Paula Meehan and Theo Dorgan. The topics explored include travel, nature, suburban areas, cultural and political landscapes, the perception of wilderness and the influence of technology in the digital age. Especially relevant at a time of ecological and social crisis, the correlation of external landscapes with the landscapes of the mind, mediated by poetry, offers a powerful insight into the world in which we live.

Frankfurt am Main, 2017. 168 pp.
New Americanists in Poland. Vol. 8

Agnieszka Lobodziec • Blossom N. Fondo (eds.)
The Timeless Toni Morrison
The Past and the Present in Toni Morrison’s Fiction. A Tribute to Toni Morrison on Occasion of Her 85th Birthday

The book presents a cultural study of Toni Morrison’s fiction, focused on her representations of the past and present, along with the relationship between the two. The authors analyze Morrison’s texts not solely as aesthetic, autonomous objects but as manifestations of a cultural and creative practice closely related to actuality. They examine various incorporations of history in Morrison’s writings. The contributions search out thematic continuities as well as discernable ruptures in the texts while noting futuristic tendencies in Morrison’s novels and the texts’ envisagement of the human race.

Eamon Maher (ed.)
The Reimagining Ireland Reader
Examining Our Past, Shaping Our Future

To mark the fact that the Reimagining Ireland series will soon have one hundred volumes in print, this book brings together a selection of essays from the first fifty volumes, carefully chosen to give a flavour of the diversity and multidisciplinary nature of the series. Following a chronological order, it begins with an essay by Luke Gibbons tracing the roots of modernity from the middle decades of the nineteenth century and concludes with Michael Cronin’s discussion of time and place in global Ireland. In between, the reader will find a rich variety of essays on literary criticism, poetry, drama, photography, modernity, advertising, visual culture, immigration and feminism. This is a collection that will appeal to anyone with a scholarly or personal interest in the cultural forces that have shaped modern Ireland. It is also a testament to the rude good health of contemporary Irish studies, showcasing the work of a talented array of established and emerging scholars currently working in the area.

Oxford, 2018. XIV, 308 pp. 1 coloured ill., 6 b/w ill.
Reimagining Ireland. Vol. 0

CHF 33.– / €26.95 / £20.70 / £20.70 / £20.– / US-$30.95
ebook (PDF) ISBN 978-1-78707-740-9
CHF 33.– / €26.95 / £20.70 / £20.70 / £20.– / US-$30.95
Alan J. Malnar

**Voices of the Headland**

Robinson Jeffers and the Bird of Prey

*Voices of the Headland: Robinson Jeffers and the Bird of Prey* explores the image of the raptor in the poetry of Robinson Jeffers. Emanating from the continent’s end of the American West, Jeffers’ poetic eagles, hawks, falcons, vultures, and other birds of prey symbolize the compelling presence and voice of nature, a pantheistic universe of beauty and splendor, death and destruction. It is the perilous bird of prey which calls forth the very essence and life-force of Jeffers himself, winging its way through his expansive body of narrative and lyrical verse, a poetry fundamentally anti-social in its vision and primitive in its basic, instinctual surge. *Voices of the Headland* examines this distinctive imagery from many critical viewpoints.

Malgorzata Martyntuska •
Elzbieta Rokosz-Piejko (eds.)

**New Developments in Postcolonial Studies**

This book analyses the applicability of postcolonial theories and contemporary issues, and also revisits previously tackled cultural, social and literary phenomena. The contributions examine contemporary social, economic and cultural processes. The authors look back at older cultural texts, coming from either former colonies or former colonisers. They furthermore refer to the fact that theories of postcolonialism are currently more frequently applied to study countries originally not classified as colonial. They attempt to define and explain the experiences of the native peoples of colonial territories in various historical situations of dependence.

Franco Marucci

**History of English Literature, Volume 1, Book 1**

Medieval and Renaissance Literature to 1625

*History of English Literature* is a comprehensive, eight-volume survey of English literature from the Middle Ages to the early twenty-first century. This reference work provides insightful and often revisionary readings of core texts in the English literary canon. Richly informative analyses are framed by the biographical, historical and intellectual context for each author. Volume 1 begins by discussing Anglo-Saxon literature before focusing on the three major Middle English poets of the late fourteenth century: Gower, Langland and Chaucer. It then engages with the sixteenth-century prose romances of Sidney, the epic and lyrical poetry of Spenser, and Donne’s love and religious poems. Full coverage is devoted to the legendary fifty-year blossoming of the Elizabethan theatre (excluding Shakespeare, the object of Volume 2), from Kyd and Marlowe up to Jonson, Webster, Middleton, Ford and Shirley. The final part addresses the sixteenth-century prose works of Lyly, Greene and Nashe, homiletics by Hooker and others, and Elizabethan travel literature and historiography.
Aaron Christopher Mitchell
Liminality and «Communitas» in the Beat Generation

The Beat Generation questioned mid-twentieth century America and sought the margins of society. This book analyzes the literature and lifestyles of the Beat authors Jack Kerouac, William S. Burroughs, and Allen Ginsberg in regard to Victor Turner’s anthropological studies. The Beats separated from society by willingly entering the rites of passage. Liminal symbolism is apparent in their literature such as in movement, time, space, pilgrimages, and monstrosities. In their liminal stage, they established «communitas» and developed anti-structure. They questioned society and made proposals to change it in their liminoid literature. The Beats shared similarities with previous countercultures, and they influenced the following Hippie Generation.

George Monteiro
There’s No Word for «Saudade»
Perspectives on the Literature and Culture of Portuguese America

There’s No Word for «Saudade» contains twenty-one essays aimed at a readership interested in cultural and historical materials, including those related to Portuguese America. Significant figures covered include John Dos Passos, Charles Reis Felix, Julian Silva, John Philip Sousa, Mark Twain, Herman Melville, James Merrill, and the Azorean John Francis, businessman, patron, and friend to the fabled Provincetown Players. Concluding essays scrutinize and judge the phenomenon of the Portuguese movie in the 1930s and 1940s, and trace the history of the tricky but persistently present Portuguese concept of saudade.

Seán Moran
The Stage Career of Cicely Hamilton (1895–1914)

Drawing on recently released or previously neglected archive material, this book is the first dedicated to the stage career of Cicely Hamilton (1872–1952). Best known for her work with the women’s suffrage movement, Hamilton was at the same time deeply committed to the commercial stage as an actress, dramatist, and activist. The book draws extensively on Hamilton’s own recollections as well as those of her close associates, supplemented by contemporary press reviews and articles, and concludes with a chronology of the productions in which she performed as a touring actress based on confirmed dates and venues. This book «[... is] a fascinating and fantastic resource for current and future scholars of Hamilton’s work, as well as those interested in the wider framework of [...] the theatre industry of the late nineteenth and early twentieth centuries». Dr. Naomi Paxton (School of Advanced Study, University of London) «With its documentation and assessment of Hamilton’s touring career, [...] this well written and meticulously researched study provides an original contribution to theatre, dramatic, and reception history.» Prof. Dr. Rudolf Weiss (University of Vienna).
David Moreno Olalla

Lelamour Herbal (MS Sloane 5, f. 13r–57r)
An Annotated Critical Edition

One of the three most important medical herbals composed in Middle English, both in terms of physical length and for the number of species treated, and regularly quoted not only by the editors of the Oxford English Dictionary or the Middle English Dictionary but also by historians of Natural Sciences in Britain since the 1700s, a printed version of the treatise compiled in 1373 by the otherwise unknown Herefordian schoolmaster John Lelamour was surprisingly not yet available to the general public. The present volume fills this gap by offering a critical edition of the text contained in the sole extant copy, together with a detailed introduction discussing such topics as authorship and Quellenforschung, the dialect of the text, or the history of the manuscript; a large collection of explanatory notes which throw light on the textual transmission of the herbs, translation and copy mistakes, identification of parallel passages, and species identification; a full glossary, and two appendixes, one with the current botanical names of the plants mentioned in the text, and another crossreferencing diseases to the lines in the edition where these appear.

Gabriela E. Moreno

Mean Green
Nation Building in the National Border Patrol Museum

The National Border Patrol Museum (NBPM) in El Paso, Texas, presents a view of the history, culture, and life along the U.S.-Mexico border that is not offered in any other museum in the world. Moreover, it provides an opportunity to study and understand people and life along the border through the different forms in which they represent themselves and how they are viewed by others. Mean Green: Nation Building in the National Border Patrol Museum presents an analysis of the museum that deploys theoretical approaches in the disciplines of visual and cultural studies, border studies, ethnic studies, discourse analysis, museology, and spatial theory. The objectives of this book are to study the varied representations, that is, the hypermasculine male and the disenfranchised «illegal» immigrant, that reinforce and challenge the dominant discourse present in the hegemonic state; to analyze how the museum represents a homotopia within the limits of a heterotopia; to learn how the museum creates imagined communities through the use of its historical patrimony; to observe the practices in relations of power by employing the notion of a panopticon; and, finally, to understand how the museum is providing a commodification of symbols to promote the hegemonic state.

Gerald Morgan

The Shaping of English Poetry – Volume IV

Essays on The Battle of Maldon, Chrétien de Troyes, Dante, Sir Gawain and the Green Knight and Chaucer

This fourth volume of essays under the title The Shaping of English Poetry consolidates the work of the previous three volumes on the great subjects of English literature in the Medieval and Renaissance periods. The Norman Conquest of England built upon the rich foundation of Anglo-Saxon England but did not destroy it; thus the present volume begins with the commemoration of English heroism in The Battle of Maldon. In the late twelfth century we encounter in Chrétien de Troyes’s seminal romance Le Chevalier de la Charrette a new kind of hero in Lancelot, abject and obedient before his mistress, although Chrétien himself is not an uncritical admirer of the sanctity of adulterous love. Hence the importance of Dante’s exposition of love in Purgatorio, XVIII, which forms a background to the essays here on Sir Gawain and the Green Knight and the Parliament of Fowls. The volume concludes with essays on Chaucer’s Knight’s, Monk’s and Nun’s Priest’s Tales, which form part of a long-term project to interpret the Canterbury Tales as a unified whole and not merely a series of fragments awaiting revision on Chaucer’s death.
Eduard Moyà

Journeys in the Sun: Travel Literature and Desire in the Balearic Islands (1903–1939)

Second edition

The Mediterranean and the Balearic Islands have always enticed the minds of British travellers. In the first years of the twentieth century, the tourist industry made the islands accessible for a wide number of visitors, who depicted them in pictures and words. In the following decades, however, the image of the islands shifted and developed considerably from a quiet and pastoral winter resort to a popular destination for pleasure-seeking tourists and ‘sea & sun’ tourism. Taking these last representations as a starting point, this book travels back in time to explain how, by whom and why these images were created/shifted/developed to articulate the ultimate place of leisure and pleasure signified in today’s Majorca and Ibiza. The depiction and the evolution of topics such as ‘travel’, ‘tourism’, ‘authenticity’, ‘landscape’, ‘South’, ‘North’, ‘margin’, ‘centre’, ‘exotism’, ‘people’, ‘costumes’ and ‘customs’ are examined in order to establish their contribution to the formulation of the ‘Balearic paradise’ in the first third of the twentieth century. This book will help the reader to understand the imagery associated with the islands today.
Spectral Sea
Mediterranean Palimpsests in European Culture

From the dawn of ancient civilization to modern times, the Mediterranean Sea looms in the imagination of the people living on its shores as a space of myth and adventure, of conquest and confrontation, of migration and settlement, of religious ferment and conflict. Since its waters linked the earliest empires and centers of civilization, the Mediterranean generated globalization and multiculturalism. It gave birth to the three great monotheisms—Judaism, Christianity, and Islam—religions of the book, of the land and of the sea. Over the centuries, the Mediterranean witnessed the rise and fall of some of the oldest civilizations in the world. And as these cultures succeeded one another, century after century, each left a tantalizing imprint on later societies. Like the ancient artifacts constantly washed up from its depths, the lost cities and monuments abandoned in its deserts or sunk beneath its waves. Mediterranean topography and culture is a chaotic present spread over a palimpsest many layers deep. No region gathered more continuously with, nor was more deeply marked by Mediterranean culture and history than Europe. Europe's religions, its languages, its learning, its laws, its sense of history, even its food and agriculture, all derived from Greek, Roman, and—in the Middle Ages—Muslim and Jewish cultures. The essays in this book lay bare the dynamics of cultural confrontation between Europe and the Mediterranean world from medieval to modern times.


Medieval Interventions. New Light on Traditional Thinking, Vol. 8

Sule Okuroglu Ozun · Mustafa Kirca (eds.)
B/Orders Unbound
Marginality, Ethnicity and Identity in Literatures

Contemporary literature concerns itself with transgressing borders and destabilizing hierarchical orders. Border crossing to question the given limits and orthodox beliefs brings many disciplines and diverse experiences together, and the result is a myriad of ways of expressing the alternatives when the established boundaries are ruptured. The volume presents fifteen essays and brings together many academics and scholars who share a common interest in transgressing borders in literatures. The book is determined to encourage border violations, and each paper tackles the issue of border crossing in different realms and territories.

Frankfurt am Main, 2017. 260 pp.

Eleni Papargyriou · Semele Assinder ·
David Holton (eds.)
Greece in British Women's Literary Imagination, 1913–2013

Greece in British Women’s Literary Imagination, 1913–2013 offers a comprehensive overview of British female writing on Greece in the twentieth century and beyond. Contributors cover a vast array of authors: Rose Macaulay, Jane Ellen Harrison, Virginia Woolf, Ann Quin, Dorothy Una Ratcliffe, Elizabeth Taylor, Barbara Pym, Olivia Manning, Mary Stewart, Victoria Hislop, Loretta Proctor and Sofka Zinovieff formed special ties with Greece and made it the focus of their literary imagination. Moving from Bloomsbury to Mills & Boon, the book offers insight into the ways romantic literature has shaped readers’ perceptions about Greece. Why have female authors of such diverse backgrounds and literary orientations been attracted by a country burdened by its past and troubled by its present? What aspects of the country do they choose to highlight? Are female perceptions of Greece different from male ones? The book examines these and many more exciting questions. Given its focus and diversity, it is addressed to audiences in English and Greek studies, Classical reception, European modernism, cultural studies and popular fiction, as well as to non-academic English-speaking readers who have an interest in Greece.


Lang Classical Studies. Vol. 19
Tadeusz Płóro

Funtime, Endtime: Reading Frank O’Hara

This book is a comprehensive approach to interpreting Frank O’Hara’s highly influential work. Frank O’Hara’s poetry, initially inspired by the Modernist avant-garde, underwent a radical change around 1960. This change parallels the decline of Abstract Expressionism and the rise of Pop Art. The book includes historical contextualization as well as practical criticism. The author analyzes how Frank O’Hara could be regarded. As a Modernist poet, or as one who realizes that the aesthetic of High Modernism is on the wane, and is preparing himself for a paradigmatic change. Earlier poems are best seen as Modernist/avant-gardist, while the later ones as no less vanguard forays into uncharted territory. While the book takes up issues such as mimeticism, realism and abstraction in both poetry and painting, the boredom of the new as seen by Walter Benjamin, and the representational potential of the camp aesthetic, the main emphasis is on practical criticism, modes of reading O’Hara’s oeuvre.

Hano Pipic

Postcolonial Departures
Narrative Transformations in Australian and South African Fictions

This book introduces a comparative transnational approach to Australian and South African literatures to move beyond the boundaries of the nation and to reveal a shared history of indigenous dispossession and violent repression. It engages with issues of trauma, suppression and the manifold concerns regarding the unfinished processes of reconciliation. The contemporary postcolonial fictions chosen for the text-based analysis intervene in the unfinished processes of coming to terms with the legacy of the colonial practices of the past. This book compares nationally diverse postcolonial texts with a particular interest in the parallels in their deliberate breaks with generic patterns and structures.

Iva Polak

Futuristic Worlds in Australian Aboriginal Fiction

This is the first study that brings together the theory of the fantastic with the vibrant corpus of Australian Aboriginal fiction on futurities. Selected works by Ellen van Neerven, Sam Watson, Archie Weller, Eric Willmot and Alexis Wright are analysed as fictional prose texts that construct alternative future worlds. They offer a distinctive contribution to the relatively new field of non-mainstream science fiction that has entered the critical domain of late, often under the title of postcolonial science fiction. The structures of these alternative worlds reveal a relationship — sometimes straightforward, sometimes more complex — with the established paradigms of the genre. The novelty of their stories comes from the authors’ cultural memory and experience of having survived the ‘end of the world’ brought about by colonisation. Their answers to our futurity contain different novums that debunk the myth of progress in order to raise the issue of a future without a human face.
Literature and Error comprises a series of essays by French scholars who seek to lay down the foundations of a theory that would argue for the productivity of errors and mistakes in literary works. While the necessity of error has repeatedly been tackled from a philosophical angle, rarely has the demonstration been attempted from the standpoint of literature. Beyond the thematic importance of errors evidenced in the age-old motifs of learning from one's errors, mistaken identities, malapropism, comic or tragic misunderstandings, histrionics, the fallibility of man, etc., the proposition is made here that erring is not just humanum but also literaturn—i.e., that erring becomes literature with or, preferably, without corrections. Indeed, approached from various angles, it is the literariness of errors and mistakes that this joint study sets out to explore. Modern and contemporary Anglo-American literature structurally accommodates and even welcomes errors. Ranging from Edgar Allan Poe, James Joyce, and Jonathan Franzen to Robert Browning and Elizabeth Bishop, the authors and works discussed assess the seaworthiness of errors when launched into deep (literary) water. Viewed in that light, errors not only cease to be errors of something (of taste, conception, judgment, calculation), they become errors per se, valued for their own sake. Deliberately comprehensive and broad-ranging, this volume should appeal not just to scholars and students but also to readers who share an interest in theory and close reading alike.

American Realist Fictions of Marriage
From Kate Chopin, Edith Wharton to Frances Harper, Pauline Hopkins

American Realist Fictions of Marriage: From Kate Chopin, Edith Wharton to Frances Harper, Pauline Hopkins intervenes in the field of American literary realism by arguing that selected marriage fiction of Kate Chopin, Frances Harper, Pauline Hopkins, William Dean Howells, Emma Dunham-Kelly, and Edith Wharton interrogates the possibility of harmonious societies based on racial, gender, and social equality. Megula (1891), An Imperative Duty (1891), Iola Leroy (1892), The Awakening (1899), Contending Forces (1900), and The House of Mirth (1905) express suspicion about marriage and its potential consequences. These six novels use marriage as a forum to explore the problem of the “color line,” sexism, and class difference that promoted social boundaries. These novels demonstrate how choices about marriage made by female protagonists are metaphorical representations of social equality while simultaneously revealing threats to that ideal vision. In a wider context, American Realist Fictions of Marriage aims to widen the conventional narrow focus on canonical realist writers by highlighting intellectual exchanges that were taking place between traditional and non-traditional writers about marriage.

Modern American Literature. New Approaches.
Vol. 68

Reading the Anglo-Saxon Self Through the Vercelli Book

Reading the Anglo-Saxon Self Through the Vercelli Book explores conceptions of subjectivity in Anglo-Saxon England by analyzing the contents and sources of the Vercelli Book, a tenth-century compilation of Old English religious poetry and prose. The Vercelli Book’s selection and arrangement of texts has long perplexed scholars, but this book argues that its organizational logic lies in the relationship of its texts to the performance of selfhood. Many of the poems and homilies represent subjectivity through “soul-and-body,” a popular medieval literary motif that describes the soul’s physical departure from the body at death and its subsequent addresses to the body. Vercelli’s soul-body texts, together with its exemplary narratives of apostles and saints, construct a model of selfhood that is embodied and performative, predicated upon an interdependent relationship between the soul and the body in which the body has the potential for salvific action. The book thus theorizes an Anglo-Saxon conception of the self that challenges modern assumptions of a rigid soul/body dualism in medieval religious and literary tradition. Its arguments will therefore be of interest to students and scholars of literature, history, philosophy, and religious studies and would be appropriate for undergraduate courses in Old English literature, Anglo-Saxon history, sermons and preaching in medieval England, and medieval religious practice.

New York, 2018. XVI, 152 pp., 3 tables
Medieval Interventions. New Light on Traditional Thinking. Vol. 7

Reading the Anglo-Saxon Self Through the Vercelli Book

Reading the Anglo-Saxon Self Through the Vercelli Book explores conceptions of subjectivity in Anglo-Saxon England by analyzing the contents and sources of the Vercelli Book, a tenth-century compilation of Old English religious poetry and prose. The Vercelli Book’s selection and arrangement of texts has long perplexed scholars, but this book argues that its organizational logic lies in the relationship of its texts to the performance of selfhood. Many of the poems and homilies represent subjectivity through “soul-and-body,” a popular medieval literary motif that describes the soul’s physical departure from the body at death and its subsequent addresses to the body. Vercelli’s soul-body texts, together with its exemplary narratives of apostles and saints, construct a model of selfhood that is embodied and performative, predicated upon an interdependent relationship between the soul and the body in which the body has the potential for salvific action. The book thus theorizes an Anglo-Saxon conception of the self that challenges modern assumptions of a rigid soul/body dualism in medieval religious and literary tradition. Its arguments will therefore be of interest to students and scholars of literature, history, philosophy, and religious studies and would be appropriate for undergraduate courses in Old English literature, Anglo-Saxon history, sermons and preaching in medieval England, and medieval religious practice.
Hugh Macrae Richmond
Shakespeare Relocated
Studies in Historical Psychology

In Shakespeare Relocated, Hugh Macrae Richmond uses his previously published essays to illustrate the development of modern attitudes towards religion, politics, and sexuality. He traces the complex evolution from classical and medieval sources to Reformation and Renaissance ones by reviewing literary themes, styles, and attitudes. He stresses Shakespeare's unique place in the evolution of historical psychology as an author profoundly affected by the Reformation. This study of developing sensibility employs a method of critical analysis bridging the apparent gap between scholarly research and practical criticism and transcends the discontinuities and tensions in modern literary theory. He seeks to harmonize the critical alertness of the New Critics with the traditional scholarship of their opponents, while avoiding the narrowness of many fashionable modern methodologies such as New Historicism, Neo-Freudianism, radical feminism, etc. This historical perspective involves a comparative critical procedure defined as "syncretic criticism." It combines close reading and comprehensive perspective over previous literary analogues to identify distinctive progressions towards many modern attitudes toward politics, morality, sexuality, and fashion.


Geoff Rodoreda
The Mabo Turn in Australian Fiction

This is the first in-depth, broad-based study of the impact of the Australian High Court's landmark Mabo decision of 1992 on Australian fiction. More than any other event in Australia's legal, political and cultural history, the Mabo judgement—which recognised indigenous Australians' customary "native title" to land—challenged previous ways of thinking about land and space, settlement and belonging, race and relationships, and nation and history, both historically and contemporaneously. While Mabo's impact on history, law, politics and film has been the focus of scholarly attention, the study of its influence on literature has been sporadic and largely limited to examinations of non-Aboriginal novels. Now, a quarter of a century after Mabo, this book takes a closer look at nineteen contemporary novels—including works by David Malouf, Alex Miller, Kate Grenville, Thea Astley, Tim Winton, Michelle de Kretser, Richard Flanagan, Alexis Wright and Kim Scott—in order to define and describe Australia's literary imagination as it reflects and articulates post-Mabo discourse today. Indeed, literature's substantial engagement with Mabo's cultural legacy—the acknowledgement of indigenous people's presence in the land, in history, and in public affairs, as opposed to their absence—demands a re-writing of literary history to account for a "Mabo turn" in Australian fiction.


Enrique Sánchez-Costa · Dustin Langan
The Catholic Revival in Modern European Literature (1890–1945)

From 1890 to 1945, Europe was shaken by political, social, and cultural revolutions brought about by the crisis of modernity. Marx, Nietzsche, and Freud stoked the yearnings of a convulsed era, devastated by the First World War. It was a time when all kinds of alternative and radical models of modernity were erected in pursuit of a new world: from the exasperation of communist and fascist totalitarianism to the frenzy of the artistic avant-gardes and biopolitics. Hungry for transcendence, agnosticism, and the yearnings of the mystagogues age also gave rise in Europe to a Catholic revival in literature. Writers such as G. K. Chesterton, Evelyn Waugh, and Graham Greene in England; Charles Péguy, Paul Claudel, and Georges Bernanos in France; and Ramiro de Maeztu and José Bergamín in Spain found that Catholicism was the key to coping with the enigmas and paradoxes of modern man. At the same time, by injecting the political and artistic principles of modernity into the Christian tradition, they transformed a reactionary Catholicism into the paradigm of ultramodernity. This book explores the intellectual history of a European cultural phenomenon that has thus far been left out of most works of criticism, despite its magnitude. Moreover, it does so through the vivid narrative that makes this work of research read like a novel.

The Scarlet Letter. New Critical Essays

This book is a collection of critical essays on Nathaniel Hawthorne’s *The Scarlet Letter* (1850) — one of the most influential American works of fiction. The presented interpretations deal not only with the principal characters of the novel, but also with *The Custom-House*, the Spanish sailors, the Book of Revelations, and the artist as adulterer. The critical tools employed include allegory, the *Biedermann*, hermeneutical exposition, semiosis of the *infans*, and triangular desire. This publication is dedicated to the memory of Andzej Kopecewicz (1934-2007), the first professor ordinarius of American literature in the history of English studies in Poland, on the tenth anniversary of his death.

Uses of African Antiquity in the Twentieth and Twenty-First Centuries

African antiquity has been discerned both nullifyingly and constructively. *Uses of African Antiquity in the Twentieth and Twenty-First Centuries* reveals how reading the past can be extended to understand sensitivities involving origins and how it imparts collective posture. The ancient historical imagery epitomized by writers and artists alike includes the distant past as well as an immediate past. Comparatively, representation of time long gone records a historical presence and civilizational participation and agentic validity. African antiquity can be construed as diasporic through time and space and in regards to nomenclature it extends understanding of peoples, e.g., Libya, Ethiopia, Africa, Afrika, African Egypt, Kemet, Alkebu-Lan, Nubia, Ta-Sethi, Ta-Nehis, Ta-Merry, Kush, Axum, Meroë, Ghana, Mali, Songhai, Zulu, and so many more are recognized in a time-space continuum linked to African, Colored, Negro, and Black, as various terms inform origins identity. Unfortunately, typologies disciplinarily stem from anthropological construction, yet here African antiquity as sign heralds clines and clusters; splintering *Africa* from *humanities* ultimately contends against subjugation. African antiquity absorbs character and notions of diachronologically dispersed peoples reflect origins indulgence. African antiquity as a stretched concept and/or historicism triply adds understanding, grouping, and alterity. This primarily is a review of thinkers who defend against people erasure in the past with its socially and nihilistic affective ways.

When Novels Perform History

Dramatizing the Past in Australian and Canadian Literature

How do you bring history alive? This book explores the use of dramatic modes — such as melodrama, metatheatre, and immersion — to bring immediacy and a sense of living presence to works of literature rooted in history. Focusing on Australian and Canadian literature from the late 1980s to the present, the book features original research on novels by award-winning writers such as David Musgrave, Richard Flanagan, Daphne Marlatt, Peter Carey, Tonson Highway, Thomas Keneally, and Guy Vanderhaeghe. The analysis addresses how these writers use strategies from drama and theatre to engage with colonial and post-colonial histories in their novels and create resonant connections with readers. Some of the novels encourage readers to imagine themselves in historical roles through intimate dramatizations inside characters’ minds and bodies. Others use exaggerated theatrical frames to place readers at a critical distance from representations of history using Brechtian techniques of alienation. This book explores the use of dramatic modes to enliven and reimagine settler-invader history and bring colonial and postcolonial histories closer to the present.
David Walton • Juan Antonio Suárez (eds.)

Contemporary Writing and the Politics of Space
Borders, Networks, Escape Lines

This collective volume explores questions of space in contemporary literary texts from a range of theoretical perspectives. In addition to mapping the «spatial turn» in literary and cultural studies, this volume also brings together studies that apply spatial theory to the analysis of literary texts. Contributors tackle a broad range of themes, including how prose fiction addresses spaces of intimacy, abduction, espionage, discipline, madness, post-human identities, post-communist cities, the architecture of dystopia, and coercive medical practices. In turn, these themes open up analysis to key areas within contemporary literary and cultural criticism, including the study of sexuality, politics, power, and identity; the configuration of urban, regional, and national spaces and borders; and the delineation of private and public domains. The contributors reflect on diverse authors from English-speaking cultures and focus on a variety of genres and periods while acknowledging recent research in space studies and offering original contributions to what has now become a thriving field.

Thomas Weik

The Popular Anti-Icon in American Sports

Amidst the flood of studies on cultural icons as ordering elements of societies and role models, sports icons have been neglected in scholarship despite their significance in the US. Even less attention has been paid to the emergence of popular «anti-icons» who undermine the original sports-hero ideology and its claim of the interdependence of athletic success and moral normativity. This study analyzes the phenomenon of the popular anti-icon in American sports. Based on case studies of Joe Namath, Dennis Rodman and Barry Bonds the author shows how this phenomenon has become visible from the 1960s onwards because of profound changes within the media and sports, as these fields became increasingly intertwined. These athletes subverted the sports-hero ideology and still became successful on the field but also popular off the field – especially in commercializing their anti-iconic images.

Jerry Xie

Mo Yan Thought
Six Critiques of Hallucinatory Realism

This book analyzes Mo Yan’s writings as well as other scholarly interpretations of his writings. When Mo Yan from China was awarded the Nobel Prize in Literature, the term «hallucinatory realism» was invented to describe his storytelling as a «merging» of folk tales, history, and the contemporary. The author stakes out a Marxist approach to theorizing the class ideology that underwrites what Mo Yan says he «knows» of the «nebulous terrain» where one supposedly experiences moments of «transcendence» or going «beyond» class and politics in literary sensibility.
*Daozhi Xu*

**Indigenous Cultural Capital**

Postcolonial Narratives in Australian Children’s Literature

This book explores how Australian Indigenous people’s histories and cultures are deployed, represented and transmitted in post-Mabo children’s literature authored by Indigenous and non-Indigenous writers. Postcolonial narratives in Australian children’s books enable readers access to Indigenous cultures, knowledge and history, which bring with them the possibility of acculturation. This process of acquisition emerges as an embodiment of cultural capital, as theorised by Pierre Bourdieu, but carries an alternative, anti-colonial force.

This book argues that by affirming Indigenous cultural value and re-orienting the institutional power of recognition, the operation of Indigenous cultural capital enacts a tactic of resistance and functions with transformative potential to change the way in which cultural relations are reproduced in settler society. Through examining the representation, formative processes, modes of transmission, and ethical deployment of Indigenous cultural capital, this book provides a fresh perspective on postcolonial readings of children’s literature. In doing so, it makes original contributions to literary criticism and significant theoretical advances to postcolonial scholarship.
Adam Bednarczyk · Magdalena Kubarek · Maciej Sztakowski (eds.)

Rethinking Orient
In Search of Sources and Inspirations

The contributions in this book address a vast variety of questions concerning the sources and mutual inspirations in Oriental and European literatures. The authors discuss selected texts from both historical and synchronic perspectives. They reveal and scrutinize the sedimented layers in their search for the original as well as for the repetitive and universal. The book revolves around the creative reception of one’s own cultural heritage and of works which originated in other cultures.

Peter Langemeyer · Karen Patrick Knutsen

Narratology Plus – Studies in Recent International Narratives for Children and Young Adults
Narratologie Plus – Studien zur Erzählweise in aktueller internationaler Kinder- und Jugendliteratur

In this volume sixteen essays, in either German or English, present readings of international narratives for children and young adults (CYAL), including films and picture books, within a narratological framework. The works discussed come from different countries: Australia, Canada, Ecuador, Germany, Greece, New Zealand, Norway, Poland, the United Kingdom, and the USA. The contributors combine classical narratology with other approaches in narrative theory. This methodological approach leads to readings that produce new insights on the structure and meaning of the texts discussed.
Daniela Moldoveanu
The Identity of Metaphor –
The Metaphor of Identity
Discourse and Portrait

The book sets out identity of metaphor in the literary discourse from a comparative perspective and links it with the ontological metaphor of identity. The author analyses both American and Romanian texts such as Lucian Blaga’s lyrophysical hermeneutics, Ileana Mălăcăciu, Mariana Marin and Sylvia Plath’s lyrical tirades, and Max Blecher’s poetic novels. She points out that identity is a trace of the postmodern bivalent condition that uses the vivd metaphor mechanism to describe its ontological liability as strength.

Ricardo Namora
Before the Trenches
A Mapping of Problems in Literary Interpretation

Throughout much of the 20th century, literary theory came to be considered the queen discipline of literary studies. It failed, though, to deliver the promises it carried from its onset as an academic field of inquiry and, came to be shrunken and side-lined in the last three or four decades. The author describes and discusses 20th century literary theory and its appeal to scientific methodology. His aim is to depict the intrinsic motives of its downfall. The book focuses on the appeal to scientific methods and epistemology, the status and nature of literary meaning and the role of authorial intention in interpretation.

Jessica Wood
Portraits of the Artist
Dionysian Creativity in Selected Works by Gabriele D’Annunzio and Thomas Mann

The Dionysian – an impetus towards abandon, intoxication and creativity, but also chaos, death and dissolution – captured the imagination of both Gabriele D’Annunzio and Thomas Mann, two authors whose work otherwise seems antithetical. Both admired Friedrich Nietzsche and engaged with his iconic yet enigmatic idea of the ‘Dionysian’ in their depictions of writers and artists. Like many of their own fictional characters, D’Annunzio and Mann appear to have been drawn towards this idea and its significance in an artistic context. In their novels and short stories, both portray writers and artists who rely on the precarious form of creativity that results from interactions with the Dionysian. This book argues that the portraits of the artist offered by D’Annunzio and Mann, and the depictions of creativity found within these portraits, demonstrate that these two giants of European literature were more alike than has hitherto been acknowledged – and more alike than they would perhaps have liked to think. This book was the winner of the 2016 Early Career Researcher Prize in German Studies, a collaboration between the Institute for German Studies at the University of Birmingham and Peter Lang.
Who is «German»? What defines «German-ness»? These questions about national identity have continued to confound both Germans and foreign observers in light of Germany’s complex history: its changing borders between 1871 and 1989 make even a geographic definition of the nation complex, let alone allowing for a clear definition of the national character. Questions about German identity continue to play out not only in political discussions but also in visual cultural forms. This essay collection examines the multi-faceted nature of German identity through the lens of myriad forms of visual representation. The contributors explore the nature of German national identity in different historical periods from the Middle Ages to the present and consider how conceptions of that identity have been depicted across the broad spectrum of visual culture: from painting to sculpture, advertising to architecture, television and film to installation art. Because of the unusual approach, the essays address broad questions about identity formation, authenticity, and affirmation in the German context. Together, the essays in this volume demonstrate the complexities of identity construction and offer new insights into the «German Question» from the perspective of visual culture.

War and trauma are fundamental human experiences and central to German history, especially in the twentieth century. Since the First World War, which some Germans celebrated as the chance to annihilate the old culture to make space for a new one, German art has been implicated in war. War and trauma cause extreme conditions that can be negative and destructive, including deprivation or dislocation, and emotional and psychological stress. Paradoxically, war and trauma can also lead to positive outcomes, such as deepening interpersonal relationships, intellectual insights, and new, unforeseen opportunities. The central concerns of the volume are the multivalent aspects of art that respond to war. It begins by considering art conceived of and executed in response to the First World War on the centennial anniversary of that event. The volume goes on to examine art in the wake of the Holocaust and artistic responses to more recent conflict, such as the Vietnam War. The essays in this volume explore a variety of media— including paintings by Otto Dix and Gerhard Richter, Holocaust photography by Heimrad Bäcker, and sculpture by Emy Roeder, Gela Forster, and Renée Sintenis— to chart the complex relationship between art and war in both its documentary and analytical functions.
Robert Craig · Ina Linge (eds.)

Biological Discourses
The Language of Science and Literature Around 1900

The relationship between biological thought and literature, and between science and culture, has long been an area of interest by no means confined to literary studies. The Darwinianism of new publications on the cultural reception of Darwin and Darwinism. With a fresh scope that includes but also reaches beyond the «Darwinian» legacy, the essays in this volume explore the range and diversity of interactions between biological thought and literary writing in the period around 1900. How did literature uniquely shape the constitution and communication of scientific ideas in the decades after Darwin? Did literary genres dangerously distort, or shed critical light upon, the biological theories with which they worked? And what were the ethical and social implications of those relationships? With these broad questions in mind, the contributors consider the biological embeddedness of human nature, perspectives on sexual desire, developments in racial thinking and its political exploitation, and poetic engagements with experimental psychology and zoology. They also range across different literary traditions, from Germany, France, Italy, and the Netherlands, to Britain and the USA. Biological Discourses provides a rich cross-section of the contested relationship between literature and biological thought in fin-de-siècle and modernist cultures.

Frankfurt am Main, 2017. 324 pp., 27 tables, 45 ill.
Foreign Language Teaching in Europe. Vol. 15

hh.

Edward T. Larkin

Carl Wilhelm Frölich’s «On Man and his Circumstances»
A Translation of «Über den Menschen und seine Verhältnisse»

This book includes both the original German version and, for the first time, an English translation of Carl Wilhelm Frölich’s important essay of 1792, which Georg Forster praised as «one of the rarest creations of our time, the work of a young, right-thinking and sensitive man». Published anonymously, Frölich’s treatise consists of ten Platonist-like dialogues between Erast and Philomen, the central interlocutor, and four interspersed reflections. In response to Erast’s opening question: «What! I should not educate my children for the state? Does a teacher have a higher, nobler purpose?» – Frölich/Philomen addresses the major concerns of the late eighteenth century from the vantage point of materialist ethics: the path toward happiness, natural and conventional feelings, truth and propriety, human freedom, active and passive education, nature and morality, virtue and justice, legislation and social behavior, reason and religion, and the requirements of a good teacher. Underlying all of these concerns is Frölich’s belief that social circumstances significantly determine individual happiness. If humanity is to become happier, these circumstances must be changed via pupil-oriented education and opposition to private property with its dehumanizing profit system. Frölich represents a unique voice in the conversation on human perfectibility in eighteenth-century German intellectual history.
Robert Musil’s Intellectual Affinities

In German-speaking modernity, Robert Musil may lay the last valid claim to the title of Universalgename. Trained as a soldier, engineer, philosopher, and psychologist, he did not shy from investigations beyond his accredited purview. His work repurposes the conceptual inventories of literature, philosophy, science, law, medicine, politics, education, etc. to revisit classical questions of beauty, truth, and morality within an ultra-complex modern context. The answers he finds are not conclusive but suggestive and always invite re-examination. Musil’s studies, at its best, embraces his practice of multivalent inquiry, and the present essay collection endeavors to follow suit. Drawing from Musil’s fiction, essays, letters, diaries, and public addresses, the authors of this volume offer unexpected treatments of ideas that Musil examined and reveal previously overlooked links between those ideas and other authors, works, and movements. The contributions have a footing in fields such as psychology, sociology, and statistics; cover concepts like humor, identity, and love; and deal with literary epochs or theories ranging from Romanticism and Modernity to decadence and reader response.

Emily Oliver
Shakespeare and German Reunification
The Interface of Politics and Performance

This book explores the relationship between politics and Shakespeare performance in East Germany before, during and after reunification in 1990. Analysing a wide range of case studies from Berlin as well as more peripheral towns and cities, the author argues that the capacity for political intervention in Shakespeare performances in East Germany was limited by a number of factors, including the influence of the government and an underlying distrust of the public. However, East German theatre practitioners proved useful to the 1989 protest movement precisely because they occupied a unique position at the interface of dissent and state power. Using Shakespeare performance as a lens, the book examines political and aesthetic censorship before reunification and the enormous financial difficulties theatre faced in its aftermath, asking what role Shakespeare played for Germans both within and beyond the theatre.

Daniela Ringkamp · Sara Strauß · Leonie Süwolto (eds./Hrsg.)
Dementia and Subjectivity / Demenz und Subjektivität
Aesthetic, Literary and Philosophical Perspectives / Ästhetische, literarische und philosophische Perspektiven

This volume offers new perspectives on questions which are highly relevant in the context of dementia and the arts and humanities. The issues concern the personal identity of dementia patients, their familial relationships, advance directives and the patients’ autonomy, the cultural representation of the subjective experience of dementia, and the patients’ stigmatization due to the disease. By considering topics from philosophy and medical humanities, from cultural studies as well as from German, English, American and Comparative literature, the volume aims to think beyond the boundaries of specific disciplines in order to bring philosophy, literary and cultural studies into a fruitful conversation about dementia and the challenges it entails for the individual and for society.
Marc Silberman (eds.)

Back to the Future

Tradition and Innovation in German Studies

In the course of the 1970s, interdisciplinary German studies emerged in North America, breaking with what many in the field saw as a suffocating and politically tainted tradition of canon-based philology by broadening both the corpus of texts and the framing concept of culture. In the meantime the innovative impulses that characterized this response to the legacy of Germanistik have themselves become traditions. The essays in this volume critically examine a selection of those past attempts at renewal to gauge where we are now and how we move into the future: exile and forced migration, race and identity, humanism and utopian thought, solidarity and global inequality. A younger generation of scholars demonstrates how reviving and refining the questions of yore leads to new insights into literary and theatrical texts, fundamental philosophical and political ideas, and the structure of memory in ethnographic performance and photography. Looking back into the future is a self-reflexive gesture that asks how tradition inspires innovation, and it displays compelling evidence for the importance of historically informed cultural research in the field of German studies.

Olga Zaslavsky

Poets on Poets

The Epistolary and Poetic Communication of Tsvetaeva, Pasternak, and Rilke

This book provides a thorough examination of how both Marina Tsvetaeva and Boris Pasternak perceived Rainer Maria Rilke’s poetic persona and oeuvre in similar ways, and how, in their perception of Rilke’s role as that of the paradigmatic poet, they had drawn on the specifically Russian poetic paradigm, i.e., the image of Pushkin in the context of Russian literature of the Silver Age. At the same time, both poets’ scrutiny of the sublime, the mundane, and the tragic side of practicing poetic craft in the Soviet Union, as in the case of Pasternak, and in exile, as in Tsvetaeva’s case, generates the discourse of “empathic attunement”. By applying “empathic” discourse towards Rilke, both poets’ anxieties about their future, and that of Russian poetry in general, come to the fore.
Jardar Eggshø Abrahamsen · Jacques Koreman · Wim A. van Dommelen (eds.)

Nordic Prosody
Proceedings of the XIIth Conference, Trondheim 2016

This volume contains articles based on the presentations given at the Nordic Prosody XII conference, which was held at the Norwegian University of Science and Technology (Trondheim, Norway) in August 2016. The contributors investigate various prosodic aspects, including intonation, rhythm, speaking rate, intensity, and breathing, using approaches ranging from phonetic and phonological analysis to speech technology methods. While most of the studies examine read speech, some of them explore the prosodies of spontaneous speech. The languages that receive most attention are Norwegian, Swedish and Icelandic as well as Estonian, Latgalian and Polish. In addition to the larger Nordic languages, several papers focus on regional languages spoken in these areas.

Janusz Badio (ed.)

Events and Narratives in Language

This book analyzes events and narratives from the points of view of literature, grammar, discourse, and semantics. The contributors explore the issues related to the ways of portraying stories and their events within a cultural and literary framework. They also examine the role of prefixes in construing events and asymmetries that exist in time-creating event markers from a contrastive perspective. The contributions focus on narrativity as a semantic category, and on how events are described in signed languages. They place the event and narrative categories at the center of interest and their specific goals are pursued by applying different, both qualitative and quantitative, research methods.
Prafulla Basumalaty

**Verbal Semantics in a Tibeto-Burman Language**

The Bodo Verb

The aim of this book is to provide a comprehensive description of the verbal system of Bodo, a Tibeto-Burman language spoken in Northeast India, particularly Assam. The description is primarily based on a 1.2-million-word Bodo corpus, both written and spoken, involving different genres. This is the first extensive work solely devoted to the description of the Bodo verb. The book provides a thorough description of the Bodo verb that will be comprehensive enough to be of use to Tibeto-Burmanists, on the one hand, and to language typologists, on the other. It addresses certain pedagogic issues relating to the teaching of the Bodo language in schools. The book encompasses a description of verbal roots, formation of verbal stems, inflection of verbal stems, and distribution of various verb forms in different types of clauses, such as independent clauses, embedded clauses, and chained clauses. Finally, a pedagogic perspective is provided with reference to the morphosyntactic aspects of the Bodo verb. This book was the winner of the 2016 Peter Lang Young Scholars Competition in Linguistics.

Sofia Bemposta-Rivas - Carla Bouazada-Jabiós - Yolanda Fernández Peña - Tamara Bousso - Yolanda J. Calvo-Benzies - Iván Tamaredo (eds.)

**New Trends and Methodologies in Applied English Language Research III**

Synchronic and diachronic studies on discourse, lexis and grammar processing

This volume includes eleven papers pertaining to different areas of linguistics and organised into three sections. Part I contains diachronic studies which cover data from Middle English to Present-Day English and which explore phenomena such as the status of extended tags, the distribution of free adjectives, post-auxiliary ellipsis, and the use of 'ephemeral' concessive adverbial subordinators. Part II comprises studies on grammar and language processing dealing with topics such as the interaction between syntactic and structural complexity and verbal agreement with collective subjects, the impact of distributivity and concreteness on verbal agreement, the interaction of complexity and efficiency in pronoun omission in Indian English and Singapore English, and the methods and approaches used for grammar teaching in modern EFL/ESL textbooks. Finally, Part III revolves around lexis, discourse and pragmatics, with papers that discuss the development of the discoursal representation of social actors in Argentinian newspapers after the military dictatorship, the construction of women's gender identity through positive and negative emotions in women's magazines, and spelling-to-sound correspondence on Twitter.

Bern, 2017. 298 pp., 14 b/w ill., 6 coloured ill., 55 b/w tables, 2 graphs


András Benedek - Ágnes Veszelszki (eds.)

**Virtual Reality – Real Visuality**

Virtual, Visual, Veridical

This book raises the question of what visuality really is and how it is possible to explain it. Virtual reality is connected to our current environment with multiple ties. It affects the everyday operation of the media and hence all of our lives. The authors connect the concepts of pictorial turn and virtual reality from different perspectives and disciplines, from philosophy through communication theory, rhetoric and linguistics to pedagogy.

Frankfurt am Main, 2017. 197 pp., 37 b/w ill.

**Visual Learning, Vol. 7**
Jana Bérešová
The Impact of the CEFR on Language Examinations in Local Contexts

This book presents an overview of communicative language teaching and testing in Central and Eastern European countries. It focuses on the impact of the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR) and its model of language use. The author provides a user-friendly introduction to the process of linking local language examinations to the common reference levels of language proficiency in order to encourage local examination providers to assure quality in high-stakes testing. In response to different approaches in language examination development, the book includes some practical samples as well as practical advice on how to improve the effectiveness of the examinations developed and implemented in local contexts.

Lucja Biel
Lost in the Eurofog: The Textual Fit of Translated Law
Second Revised Edition

The book is one of the few in-depth investigations into the nature of EU legal translation and its impact on national legal languages. It is also the first attempt to characterise EU Polish, a language of supranational law and a hybrid variant of legal Polish emerging via translation. The book applies Chesterman’s concept of textual fit, that is how translations differ from non-translations, to demonstrate empirically on large corpora how the Polish eurofog departs from the conventions of legal and general Polish both at the macrostructural and microstructural level. The findings are juxtaposed with the pre-accession version of Polish law to track the ‘Europeanisation’ of legal Polish – recent changes brought about by the unprecedented inflow of EU translations.

Martin Blaszk
Happening in Education – Theoretical Issues

The book explores possibilities for happening in education. It outlines characteristics for happening which are viewed in relation to educational discourses to determine how learners and teachers might be involved. In connection with this, the author considers critical pedagogy, teaching as a liminal practice, creative pedagogy and multiple intelligences. The book also provides details of a participatory research strategy, based upon bricolage and the rhizome, implemented for an inquiry into happening in EFL teaching in a Polish school. The author suggests there may be resistance to the use of happening in schools due to the dominance of transmission-based teaching and unfavourable attitudes towards creativity.
This book proposes a detailed picture of the continuities and ruptures between communication in primates and language in humans. It explores a diversity of perspectives on the origins of language, including a fine description of vocal communication in animals, mainly in monkeys and apes, but also in birds, the study of vocal tract anatomy and cortical control of the vocal productions in monkeys and apes, the description of combinatorial structures and their social and communicative value, and the exploration of the cognitive environment in which language may have emerged from nonhuman primate vocal or gestural communication.
Lillian Brise

Eating Regret and Seeing Contempt – A Cognitive Linguistic Approach to the Language of Emotions in Igala (Nigeria)

This book deals with the expression of emotions in Igala – a Nigerian minority language with about two million speakers – from a Cognitive Linguistics perspective. The author investigates the network of the Igala language of emotions using the Natural Semantic Metaphor framework as developed by Anna Wierzbicka and her collaborators. The claims of adequacy of NSM in its present form for the analysis of emotion concepts universally will be challenged. This is due to the way emotions are conceptualized in the Igala language and due to the absence of certain semantic primes which are considered necessary for the analysis of emotions. Therefore, this study presents a testing ground for further development of the framework as well as a peek into research in African languages.

Alexander Brock
Peter Schildhauer (eds.)

Communication Forms and Communicative Practices
New Perspectives on Communication Forms, Affordances and What Users Make of Them

This volume reflects the discussion that emerged around the controversial concepts «communication form», «communicative practice», «medium» and «genre». It provides a comprehensive overview of the history and current state-of-affairs of most of these concepts, and combines theoretical contributions from various perspectives with thorough empirical studies of current communication forms, media, and practices. The contributors deal with fields ranging from public signage in cities, video games and self-tracking to historical accounts of changing communicative potentials and practices concerning the «National Geographic Magazine» and the personal blog. Due to its interdisciplinary character, the volume points out various new directions for future research.

Karolina Broś - Grzegorz Kowalski (eds.)

Discourse Studies – Ways and Crossroads

Insights into Cultural, Diachronic and Genre Issues in the Discipline

The volume brings together papers emerging from the GlobE conference (University of Warsaw). The authors explore major topics in Discourse Studies, offering insights into the field’s theoretical foundations and discussing the results of its empirical applications. The book integrates different lines of research in Discourse Studies as undertaken at academic centres Europe-wide and beyond. In this diversity, the editors identify certain dominant lines of study, including (new) media discourse, political discourse in the age of social/digital media, or professional discourse in globalized workplace contexts. At the same time, the volume shows that Discourse Studies not only investigate emerging language phenomena, but also critically reexamine research issues formerly addressed.
Kristina Cergol Kovačević - Sandra Lucija Udjer (eds.)

Applied Linguistics Research and Methodology
Proceedings from the 2015 CALS conference

This book offers a selection of sixteen papers presented at the 29th International annual conference of the Croatian Applied Linguistics Society held in 2015. The papers in this book tackle an array of applied linguistics research concerns and provide methodological solutions to many a related problem. The authors’ contributions fall into three main strands of research focus: 1) methodological issues in second language teaching and learning research, 2) experimental research in applied linguistics and 3) spoken and written corpus studies. Almost each individual paper focuses on a different methodological issue in applied linguistics research, treading the path to new related studies.

Maria Chojnacka

Optimizing the Process of Teaching English for Medical Purposes with the Use of Mobile Applications
A Memrise-based Case Study

The ubiquity of mobile devices has opened the way to extending learning environments far beyond the constraints of the traditional foreign language classroom. This book seeks to advance the knowledge about effective learning and teaching of English for Medical Purposes supported by mobile environments. The author investigates the effectiveness of the use of a mobile version of a flashcard spaced-repetition learning platform. In conclusion, she presents core principles of an educational solution that supports the ongoing and situated learning of English for Medical Purposes by designing a mobile spaced-repetition medical vocabulary tutor (Mobile Medical English Companion).

Ewa Ciszek-Kliszewska

Middle English Prepositions and Adverbs with the Prefix «be» in Prose Texts
A Study in Their Semantics, Dialectology and Frequency

This book offers the first comprehensive study of Middle English prepositions and adverbs combining the prefix «be-» with a preposition, an adverb or a numeral recorded in prose texts. Six best established lexemes, i.e., «before, beyond, behind, beneath, between» and «betwixt» are analysed. The investigated aspects include the semantics of the prepositions and adverbs, their dialectal and textual distribution as well as their frequency of use viewed both from a synchronic and diachronic perspective. The study draws on the linguistic data retrieved from a collection of specially selected complete prose texts from the «Innsbruck Corpus of Middle English Prose». The description of the obtained results is enhanced with numerous tables and figures.
Eliecer Crespo-Fernández (ed.)

**Taboo in Discourse**

Studies on Attenuation and Offence in Communication

Taboo in Discourse: Studies on Attenuation and Offence in Communication combines cognitive, multimodal, translation and (critical) discourse-related issues with the intent of widening the field of study of taboo in communication. This volume explores the complex interplay between taboo and language in a range of social contexts, cultural settings and real-world discourse types: from political speeches to television series through cartoons, novels, oral interviews or official advertisements. Through a selection of empirical studies anchored in analyses of authentic and contextualized language data, this book examines the communicative functions of the different categories of taboo naming, from euphemism (attenuation) to dysphemism (offence). By bringing together contrasting (yet complementary) examples of taboo-related research, this volume yields insights into the way taboo emerges in discourse and allows to have access to attitudes, stereotypes and value judgments regarding taboo which are more or less implicitly communicated in the public sphere.

Bartłomiej Czaplicki · Beata Łukasiewicz · Monika Opalińska (eds.)

**Phonology, Fieldwork and Generalizations**

The authors of this book explore various areas of phonology and morphology. They cover a wide range of theoretical and methodological themes, among them phonological representation, allomorphy, opacity, contrast preservation, markedness, frequency of use, the interface of morphology and phonology, domains, sound change, synchronic and diachronic perspective, phonic grounding and metrical structure. The analyses are couched in theoretical frameworks, including Optimality Theory, Derivational Optimality Theory and Government Phonology. Other than English, also Polish, Ukrainian, Belarusian, and West Slavic languages are analysed. This collection of papers is published in honour of Jerzy Ruhach to recognise his contribution to the field of phonology.

Marcel Danesi

**Cryptographic Crimes**

The Use of Cryptography in Real and Fictional Crimes

This book examines the use of cryptography in both real and fictional crimes—topics that are rarely broached. It discusses famous crimes, such as that of the Zodiac Killer, that revolve around cryptic messages and current uses of encryption that make solving cases harder and harder. It then draws parallels with the use of cryptography and secret writing in crime fiction, starting with Edgar Allan Poe and Arthur Conan Doyle, claiming that there is an implicit principle in all such writing—namely, that if the cryptogram is deciphered then the crime itself reveals its structure. The general conclusion drawn is that solving crimes is akin to solving cryptograms, as the crime fiction writers suggested. Cases of cryptographic crime, from unsolved cold cases to the Mafia crimes, are discussed and mapped against this basic theoretical assumption. The book concludes by suggesting that by studying cryptographic crimes the key to understanding crime may be revealed.
Mikolaj Deckert (ed.)
Audiovisual Translation – Research and Use

This book explores two strands of Audiovisual Translation referred to as «research» and «use». As their points of convergence as well as divergence are brought to light, the contributors show that the two tend to overlap and cross-pollinate. The volume's inquiries of linguistic, cultural, sociological, computational, educational and historical nature give a comprehensive up-to-date account of AVT as an expanding and heterogeneous, yet internally coherent, field of scientific and professional endeavour. «The book offers a good balance of chapters dealing with new topics and chapters dealing with more established AVT topics from new angles. It is a must read for TS students and academics but also for practitioners and for translators from other domains, given the increased prominence and diversity of AVT modes both in TS research and translation practice.» (Professor Aline Remael University of Antwerp Chair of the Department of Applied Linguistics, Translators and Interpreters).

Rémi Digonnet (ed.)
Inhabiting Language, Constructing Language / Habiter la langue, construire la langue

The juxtaposition of habitat, a product of architecture, and speech, a product of language, enables us to envisage a dual orientation for what could be called «architectures». The architectural text focuses on the analysis of architects’ discourse, architectural metaphors or spatial markers and prepositions. Textual architecture, meanwhile, explores composition, syntactic ordering, text structure or «construction» grammars. Through verbalisation or spatialization, through verbal or architectural communication, the speaker and the architect are subjected to numerous constraints despite a certain freedom of speech and freedom of construction. Both this constructed speech and this spoken construction summon the architect-speaker to his or her language donum. It is this dual position that the articles in this collection aim to occupy.

Marcus Galadz
Lectures on Legal Linguistics

This book describes law from the perspective of its language. It expands, reformulates and reshapes the author’s previous book «Legal Linguistics». The recomposed text corresponds to lectures held for students of legal linguistics and scholars interested in the fundamental legal-linguistic research. The author focuses on legal-linguistic operations such as legal argumentation and legal interpretation that steer the legal discourse. He also explains the processes in which the meaning of law emerges in discursive practices. Furthermore, he scrutinizes problems of textuality of law. This book is also an introduction into the law of linguistic communication and into legal futurology that comprises linguistic aspects of legal globalization.
Yunfeng Ge

Resolution of Conflict of Interest in Chinese Civil Court Hearings
A Perspective of Discourse Information Theory

The rapid development of China's economy has resulted in various kinds of conflict of interest (COI). This study focuses on how COI is resolved in Chinese civil court hearings via discourse information processing. Based on Discourse Information Theory, and the notions of Context Model Schema and Discourse Space, an analytical framework is constructed for the description, analysis and interpretation of the language used in Chinese court hearings. Data analysis has revealed the following major findings: a) litigants in Chinese civil court hearings mainly resort to three information categories when making interest appeals: subjective, objective and explanatory information; b) the process of interest negotiation in court hearings is greatly influenced by such sociological, psychological and discursive factors as identities, intentions, information sharing status, discourse expectations, etc.; and c) different discourse management strategies are adopted to promote conciliation between litigants, among which information management, cognitive management and linguistic management are the most frequently used.

Maurizio Gotti · Stefania Macl · Michele Sala (eds.)

Ways of Seeing, Ways of Being
Representing the Voices of Tourism

The aim of this volume is to give voice to the various and different perspectives in the investigation of tourism discourse in its written, spoken, and visual aspects. The chapters particularly focus on the interaction between the participants involved in the tourism practices, that is the promoters of tourist destinations, on the one hand, and tourists or prospective tourists on the other. In this dialogic interaction, tourism discourse, while representing and producing tourism as a global cultural industry, shows it to be on the move. Language movement in the tourism experience is here highlighted in the various methodological approaches and viewpoints offered by the investigations gathered in this volume.

Anais Holgado Lage

Diccionario de Marcadores Discursivos para estudiantes de españo como segunda lengua

El Diccionario de Marcadores Discursivos para estudiantes de español como segunda lengua registra alrededor de 700 expresiones de diversos tipos: organizadores del discurso, conjunciones, fórmulas rutinarias, etc. Estos marcadores están definidos, ejemplificados, explicados de forma simple y clasificados según el nivel apropiado para su enseñanza y según su función en el discurso. Este diccionario resulta útil tanto para los estudiantes como para sus profesores, gracias a que cuenta con una organización clara y sencilla. El conocimiento de estas expresiones permite a los aprendientes enriquecer su español oral y escrito e interpretar correctamente las conversaciones. El diccionario está diseñado para que los instructores puedan abordar con facilidad la explicación y el estudio de estos elementos en la clase.
Jarek Jaskiewicz

A Minimalist View on the Syntax–Semantics Relationship

Turning the Mind into a Snowflake

Current developments of the Minimalist Program in generative linguistics put the procedure of labeling syntactic objects at the center of the syntax–semantics transition. This book provides a discussion of consequences of such proposals for a proper analysis of different varieties of the operation Merge and their interpretive reflexes, as well as for the general theory of the syntax–semantics relationship. It argues that the absence of substitutional operations in Narrow Syntax should restrict the range of admissible interpretive operations on adjunction structures in the conceptual-intentional component. It also debates that syntactic chains are subject to interpretive procedures properly analyzed with the help of counterpart-theoretic concepts.

Dinçay Köksal

Researching ELT: Classroom Methodology and Beyond

This book is an outcome of the 9th ELT Research Conference organised by Çanakkale Onsekiz Mart University. The papers in this volume illustrate some of the key research interests and priorities for English language teaching in Turkey and provide significant insights into a range of contemporary issues and practices in the field. The papers present research focusing on issues in the areas of technology, learners, teacher training and postgraduate education, which have been gathered together in four sections, each section containing articles covering several different aspects of the topic in question.

Hanna Komorowska · Jaroslaw Krajka

Monolingualism – Bilingualism – Multilingualism

The Teacher’s Perspective

The book brings together sociolinguistic, neurolinguistic, and educational perspectives on language acquisition and learning in the classroom and at home. First and second language acquisition studies, classroom research findings, Polish, European and international legislation, as well as statistical reports on foreign language learning and teaching show how learners proceed from monolingual to bilingual or plurilingual competence. The book provides an overview of the major issues in the field from the teacher’s perspective, equipping teachers with theoretical underpinnings related to language education, and inviting reflection on individual choices in promoting bi- and multilingualism.
Ray C.H. Leung
Institutional Construction of Gamblers’ Identities
A Critical Multi-method Discourse Study

This monograph is a pioneering discourse-oriented study on gambling. Adopting the approach of critical discourse analysis (CDA), it analyzes how gamblers’ identities are constructed through discourse by social institutions. The data consist of newspaper forum letters, gamblers’ monologues released by a state gambling regulatory agency, and materials on problem/pathological gambling published by medical professionals. Incorporating a variety of analytical frameworks from prior researchers into the study, the author offers concrete linguistic evidence on the essential complementary ontological presence of institutional power holders and the «docile bodies» (Foucault, 1977) for societal functioning and the maintenance of social stability.

Alan Reed Libert
Conjunctions and Other Parts of Speech

The classification of words in terms of parts of speech is frequently problematic. This book examines the classification of conjunctions and similar words of other classes. It reviews work done from the 19th century to the present on a wide range of languages, including English, German, French, Latin, Ancient Greek, Welsh, Persian, Chinese, Japanese, Ute, and Abun. Most chapters treat conjunctions as opposed to one of the other traditionally recognized parts of speech: nouns, verbs, adjectives, adverbs, adpositions, and interjections. The book’s major focus is on the terminology used to describe words on or near the borders between conjunctions and other parts of speech, such as «deverbal conjunctions», «conjunctival adverbs», «prepositional conjunctions», and «so-called conjunctions».

Christian Ludwig · Kris Van de Poel (eds.)
Collaborative Learning and New Media
New Insights into an Evolving Field

This book is an essential resource for researchers in the field of applied linguistics as well as practitioners and teacher trainers in secondary and higher education. It explores collaboration in the foreign language classroom through the use of new media. Combining theoretical, empirical and practical insights into this intricate area of research, the contributions take different approaches across a wide range of international contexts.
Stefania M. Maci

The MS Digby 133 «Mary Magdalene»
Beyond scribal practices: language, discourse, values and attitudes

The MS 133 Digby Mary Magdalene has commonly been investigated by paying attention to literary features, while linguistic aspects have seldom been taken into consideration, with the result that any deviation from the norm has been classified as scribal inconsistency. However, what has been regarded as scribal carelessness actually seems to be a modern misunderstanding of scribal practices. Indeed, the significant combination of Southern, Midlands and Northern elements featuring in the language of Mary Magdalene is the result of the scribe’s desire to faithfully reproduce the author’s design, in which variants may have a marked social function. We can thus infer that the Mary Magdalene author probably created a sort of biblical koine, shared with the audience, which was realized with the linguistic varieties offered by the existing late Middle English dialects and clearly exploited not only for poetic but also, and above all, for religious purposes. At the same time, the text puts an innovative emphasis on the figure of Mary Magdalene, who simultaneously plays the role of sinner and saint, virgin and prostitute, female and male. Thanks to the methodological approach of this volume, the author shows that most unusual forms are diatopic and diastatic alternatives used in specific religious contexts to realize well-defined sociolinguistic purposes.

Bern, 2017. 336 pp., 1 coloured fig., 37 tables

Juana I. Marín-Arrese · Julia Lavid-López · Marta Carretero · Elena Doménguez Romero · Mª Victoria Martín de la Rosa · María Pérez Blanco (eds.)

Evidentiality and Modality in European Languages
Discourse-pragmatic perspectives

Evidentiality and Modality in European Languages focuses on discourse-pragmatic studies of the domains of evidentiality and epistemic modality, and also includes studies on deontic modality. The book presents groundbreaking research on the functions and the discourse-pragmatic variation of evidential expressions and modals in diverse discourses and genres, applying corpus-based methodologies. It offers unique features regarding content, usage and methodology, and comparative studies. The comparative viewpoint is addressed in contributions which provide a usage-based cross-linguistic account of the expression of evidentiality and modality in various European languages (English, French, Italian, Romanian and Spanish). The contributions are representative of the work on evidentiality and modality in European languages carried out in a substantial number of countries. Finland, France, Germany, Japan, Netherlands, Romania, Spain and Sweden.

Bern, 2017. 427 pp. 10 b/w graphs, 62 b/w tables

Mary Masterson

Perception of the Self and Other and the Role of Language
An Exploratory Qualitative Study

This monograph aims to stimulate thinking and increase consciousness about the cultural dimension of foreign language teaching. The author draws from the theoretical framework of Schmidt’s ABCs of Cultural Understanding and Communication (Schmidt, 1998; Schmidt & Finkbeiner, 2006) to support and advocate for expanding awareness in relation to the influence of culture on the perception of self and other. She interrogates how language learners acquire interpretative skills to gain a deeper reflexive understanding of different cultures and how electronic communication can be effectively utilised in teaching for intercultural learning. Learning how to interrogate diverse cultural practices using multiple cultural frameworks has been shown to facilitate authentic engagement with the complexities of diverse pluralistic societies. This qualitative research study explores how culture can be taught in the foreign language classroom and school setting.

Frankfurt am Main, 2017. 308 pp., 5 b/w ill.
LaCuLi. Language Culture Literacy. Vol. 8
Lozzi Martial Kamtchueng · Pauline Lydienne King Ebheidi (eds.)

Multilingualism as a model: Fifty-four years of coexistence of English and French with native languages in Cameroon

Modèle de multilinguisme : Cinquante-quatre années de coexistence de l’anglais et du français avec les langues maternelles au Cameroun

The authors in this volume study various facets of the long-term coexistence of French and English with native languages in Cameroon. This coexistence has many linguistic, educational and political implications. The data analyzed in the papers is collected through various methods and from various sources: questionnaires, interviews, participant observation, online sources, social media, written documents, recorded speeches and informal conversations, etc.

Pierre-Alexis Mélé
Subtitling African American English into French
Can We Do the Right Thing?

In Spike Lee’s Do the Right Thing, African American character Mookie throws a rubbish bin through the window of the pizzeria he works for, which is owned by an Italian American family. Translators often find themselves in a position of moral ambiguity similar to that of Mookie: at the nexus between cultures, translators have to make clear statements through their choices, with sometimes dramatic consequences. Drawing on the fields of translation studies, sociolinguistics and film studies, this book analyses the French subtitling of African American English in a corpus of films from the United States. After describing African American English and analysing how this variety is often portrayed in films, the book explores the implications of resorting to the use of non-standard forms in the French subtitles to portray linguistic variation, paying special attention to the consequences of juxtaposing two linguistic varieties on screen. This book goes beyond the mere case study and examines the relevance of the concepts of domestication and foreignization in the context of subtitling.

George Monteiro
Caldo Verde Is Not Stone Soup
Persons, Names, Words, and Proverbs in Portuguese America

Caldo Verde Is Not Stone Soup identifies elements of an emerging Portuguese American culture in the United States. The book discusses subjects and themes that reflect the richness and diversity of this culture. Included are analyses of the Portuguese fondness for nicknames over surnames, pejorative terms (porterger, «Gees»), beau ideal heroes (John Philip Sousa, John Dos Passos, and Peter Francisco), now forgotten early emigrants, foreign visitors to the Azores (Samuel Longfellow and Thomas Wentworth Higginson), proverbs from the oral and literary traditions, the Portuguese sailor on American ships, and the saga of English As She Is Spoke, a serious-minded textbook that became a comic phenomenon.
Rehana Mubarak-Aberer

Translating Politeness Across Englishes

The Princess and the Pea

Due to the increasing lingua-cultural heterogeneity of today’s users of English, it has become necessary to examine politeness, translation and transcultural communication from a different perspective. This book proposes a concept for a transdisciplinarity methodology to shed some light onto the opaque relationship between the lingua-cultural biographies of users of English and their patterns of perceiving and realizing politeness in speech acts. The methodology incorporates aspects of CAT tools and business intelligence systems, and is designed for long-term research that can serve as a foundation for theoretical studies or practical contexts, such as customer relationship management and marketing.

Szymon J. Napierala

Symmetry Breaking and Symmetry Restoration

Evidence from English Syntax of Coordination

This book treats the faculty of language as part of the Universe subject to physical laws. It presents phenomena from syntax and semantics in the interdisciplinary context. The author analyses the origin of syntax and semantics as autonomous modules (symmetry), even though they display parallelisms (symmetry). He presents linguistic phenomena in the interdisciplinary context where spontaneous symmetry breaking has a central explanatory role, as it is the case in the physical world.

Maria-Ionela Neagu · Domnita Tomsescu (eds.)

Information and Persuasion

Studies in Linguistics, Literature, Culture, and Discourse Analysis

This transdisciplinary study gathers research papers that reveal the multifarious facets of the concept of “persuasion.” It is argued that regardless of its degree of intentionality, the act of persuasion underlying each information item prompts the interlocutors to cross the borders of political, historical, linguistic, narrative, psychotherapeutic, and even marketing configurations. The contributors’ contention is that political thinking and ideology-grounded linguistic patterns act as a form of social control, both informing and shaping the sense of identity of the manipulated masses and of the oppressed.
Lisa Fairbrother · Jiří Nekvapil · Marián Sloboda (eds.)

The Language Management Approach

A Focus on Research Methodology

The chapters in this volume reflect the variety of methods that researchers have recently applied in their investigations of behavior toward language, or language management. The innovative methods introduced in the volume will appeal to researchers interested in different types of introspective interview methodology and discourse analysis, and to those looking for ways of linking language policy to everyday social interactions. The broad spectrum of themes taken up by the authors include the practices of language cultivation agencies, the use of first and second languages in educational contexts, attitudes toward language varieties, the use of language in immigrant communities, and the processes underlying literary criticism.

Jaewon Nielbock-Yoon

A Case Study on Trilingual Siblings’ Code Switching

Focus on Minority Language Development

This book explores simultaneous trilingual siblings’ code switching behavior focusing on their minority language development combined with a thorough examination of their minority language speaking parent’s input. It explores their complex discourse in relationship to the key input, the minority language speaking parent’s responses to the children’s mixed utterances. This social-interactional and context-based perspective approach sheds new light on the fascinating facet of children’s language manipulating ability. The book describes how the siblings build up a systematic method of inserting non-Korean words into the Korean language structure and argues code switching is an organic building block in a child’s multilingual system and provides a picture of its developmental process.

Kayoko Nohara

Translating Popular Fiction

Embracing Otherness in Japanese Translations

Translating from English to Japanese poses particular challenges for the translator, arising from the significant linguistic and cultural differences between the two languages. This book explores the various options and techniques available to and used by translators when translating from English to Japanese. The work is rich in both the theory and practice of translation and contains numerous examples from popular texts, ranging from classics to detective novels to science fiction. Drawing on these case studies, the author concludes that the translation of popular fiction has evolved in recent decades and developed as a new text type with its own textual and thematic characteristics. First among these is the preservation of cultural otherness and its representation in a way that is enriching to readers and translators alike.
Agnieszka Nowicka

Ethnic Categorization in Interviews in English as a Lingua Franca

The book looks into the in situ organization of ethnic and racial categorization in interviews in English as a lingua franca. It proposes the combined ethnomet hodological and conversation analytic approach. The author shows that the negotiation of ethnic identity categories concerns stereotypes and evaluations included in ethnic categorization. She establishes that the ways of negotiating ethnic identity categories are largely systematic, which indicates that talk participants share the norms of construing ethnic identity categories and recognize preferred and disregarded categorization. The book reveals that ambiguous categorial references are a special challenge for talk participants. Social types and groups are used not only to create but also to avoid prejudiced ethnic categorization.

Ryszard Nycz

The Language of Polish Modernism

This book debunks the myth of Polish Modernist literature as rooted in rash, immediate expression. The author compares programmatic statements on language by turn-of-thecentury writers such as Waclaw Berent, Boleslaw Lesmian, Stanislaw Brzozowski or Karol Irzykowski with notions deduced from their literary works. He demonstrates that these writers’ linguistic self-consciousness informs their implicitly self-reflexive texts and sheds light on their values and characteristic qualities. The author treats Modernist literature itself as a sort of language – a distinct entity that emerged through systematic differentiation within the general literary discourse. The book enhances the understanding of the transformations behind this important philosophical and artistic movement.
Jennifer Schlueter  
**Lexical and Conceptual Awareness in L2 Reading**  
An Exploratory Study

The book explores the novel field of lexical and conceptual awareness in L2 reading from both a theoretical and an empirical perspective. The theoretical part consists of a thorough literature review of the key terms. The empirical part presents an in-depth analysis of L2 learners’ lexical and conceptual awareness/challenges based on test and worksheet data as well as 150 hours of video material. In total, data from 156 L2 learners participating in video-taped collaborative reading scenarios and the corresponding stimulated recall sessions have been analyzed in a primarily qualitative manner. The results demonstrate the multidimensionality of the two major constructs and highlight learners’ need for further support. Theoretical, methodological and practical recommendations are provided.

Dino Selvaggi  
**Plurilingual Code-Switching between Standard and Local Varieties**  
A Socio-Psycholinguistic Approach

This book presents a comparative study on plurilingual code-switching (CS) in Italy, Croatia and Scotland-UK, based on Italian in contact with four standard varieties (Spanish, English, Philinopolino and Croatian) and five non-standard varieties (Arbereshe, Occitan, Calabrese, Istrovenetian and Chakavski). It intends to fill a gap in the literature by proposing an interdisciplinary perspective, as most studies are concentrated on bilingual CS and are grounded in one approach (mostly socio-psycholinguistics or psycholinguistics); it also presents a new mixed key for CS data analysis, going beyond the traditional neat dichotomies defining CS as “acceptable or grammatical vs. unacceptable or ungrammatical”. A brand-new model, the Integrated Model of Plurilingual Code-Switching (IMPCS), which recommends the use of five-graded scales in informants’ judgments, is proposed. It includes socio-psycholinguistics (social status and prestige of the languages in contact, official status of minority language, symmetrical/bi- or pluridirectional or asymmetrical/unidirectional kind of contact, language mode, claimed CS practice, explicit attitudes and acceptability judgements) and lexicalist variables.

Aneta Smolińska  
**Textuality and Contextuality**  
Cross-Cultural Advertising from the Perspective of High- vs. Low-Context Cultures in Europe

This study offers a contrastive analysis of culturally grounded differences in discourse by comparing advertising strategies in three European languages: (British) English, French and Polish. Taking a critical stance and considering changes through globalisation, the author aims to find out to what extent the classic distinction between high-context (individualist) and low-context (collectivist) cultures can be empirically maintained. To paint a differentiated picture, the investigation combines findings from Sociolinguistics, Anthropological and Discourse Linguistics and uses both quantitative and qualitative methods. The data reveal ground-breaking differences in the use of foreign languages, the relation between text and images and the interaction between advertising images and readers.
Magdalena Sowa · Jaroslaw Krajka (eds.)
Innovations in Languages for Specific Purposes
Innovations en Langues sur Objectifs Spécifiques
Present Challenges and Future Promises
Défis actuels et engagements à venir

The papers collected in this book present diverse views and experiences on teaching English and French for specific and academic purposes. The scope of reflection covers a wide spectrum of cognitive areas of ESP and FOS, encompassing a multitude of training aspects and components (curricula, methods and techniques, materials and teaching aids) from the perspective of both ESP teachers and learners. A great range of topics related to work-specific language instruction addressed in the book displays the interdisciplinary nature of the research area, integrating aspects of linguistics, sociolinguistics, didactics and pedagogy.

Piotr Stalmaszczuk (ed.)
Understanding Predication

This book investigates the linguistic status of predication, especially within the generative paradigm. The topics discussed include minimalist accounts of predication, types of predication, copular constructions, topic and focus, thematicity and transitivity. The contributions analyze constructions from a wide variety of languages, including English, Polish, Irish, Welsh, Norwegian, German, Arabic, Ostyak, Mongolian, Japanese and Chinese. This book contributes to contemporary debates on understanding predication in linguistics and in the philosophy of language.

Anca-Cristina Sterie
Interprofessional interactions at the hospital

Nurses’ requests and reports of problems in calls with physicians

The focus of this book is to investigate a routine yet disruptive activity at the hospital – telephone interaction – and to expose how nurses and physicians coordinate at distance in view of delivering efficient patient care. Data consists of 150 audio-recorded calls between nurses and physicians at an acute care hospital in Switzerland. The main activity of these calls consists of the nurse requesting the physician’s intervention, namely, the physician designating a course of action to be undertaken in the future. By adopting a conversation analytic approach, the author identifies the formats through which nurses implement requests to physicians. She distinguishes between requests that contain an explicit formulation of a candidate course of action (e.g. Can you do X), and less transparent formats, such as reports of problems. The latter consist of presenting a series of facts that convey the existence of a situation portrayed as problematic and making relevant the physician’s intervention. To secure the interventional character of the report, nurses refer to facts remediable only by a medical authority, such as deficiencies contingent to the provision of care or a patient’s medical status.
Michał Szawerna  
Metaphoricity of Conventionalized Diegetic Images in Comics  
A Study in Multimodal Cognitive Linguistics

This book offers a cognitive-semiotic approach to metaphoricity of visual representations in static visual narratives referred to as comics. It implements this approach in an exploration of conventionalized visual signs depicting diegetic situations, motion events, sound events, and diverse psychological experiences in such narratives. With his focus on the intersection of comics studies, conceptual metaphor theory, and Charles Sanders Peirce's theory of signs, the author analyzes a broad array of attested data retrieved from comics exemplifying various publication formats, generic conventions, and cultural traditions. His exploration situates the metaphoricity of the analyzed visual signs against the backdrop of their overall semiotic makeup and in relation to the metaphoricity of their linguistic counterparts.

Magdalena Trinder  
The Influence of Level of Extroversion, Locus of Control and Gender on Listening and Reading Proficiency in Second Language Acquisition

This book is an investigation into the correlation between level of extroversion, orientation of locus of control and gender. Level of extroversion and gender are widely recognized as key factors influencing the process of Second Language Acquisition, although there remains much debate as to the nature of this influence. Locus of Control has equally been identified as a key predictor of success in academic learning. Taking these points into consideration, the authors analyze the correlation between these three key factors and success in reading and listening on students of English at the university level. The investigation includes both a quantitative analysis and qualitative explanatory interviews.

Agnieszka Uberman - Marta Dick-Bursztyn (eds.)  
Language in the New Millennium  
Applied-linguistic and Cognitive-linguistic Considerations

This study presents a collection of papers by a variety of scholars engaged in the most thought-provoking and salient problems in various areas of linguistics. The book comprises ten chapters organized into two parts. The first part, «Studies in Applied Linguistics», elaborates on up-to-date and research-based knowledge of the selected subjects in the discipline of Applied Linguistics. It takes the reader from theoretical, linguistic considerations to classroom practice. The second part, «Studies in Cognitive Linguistics», concentrates on various aspects of cognitive linguistic research.
Maria Vender

**Disentangling Dyslexia**

Phonological and Processing Deficit in Developmental Dyslexia

Beyond the well-known reading and spelling difficulties, dyslexic individuals exhibit marked phonological disorders, poor lexical retrieval and problems in the comprehension and production of grammatical structures that are particularly expensive in terms of processing costs. To account for these difficulties, the author presents an original hypothesis, proposing that dyslexia is related to a working memory inefficiency, affecting in particular the subject’s phonological skills and executive functions. The results of four experimental protocols, assessing dyslexic children’s working memory and their ability to interpret scalar implicatures, negative sentences and pronominal expressions, are presented and discussed in this volume. Consistent with the hypothesis outlined in this book, the results of the four studies show that dyslexics underperform in comparison to age-matched controls and even to younger children in tasks requiring good phonological and processing abilities.

Carla Vergaro

**Illcutionary Shell Nouns in English**

The volume deals with the topic of illocutionary shell nouns in English, i.e. nouns that encapsulate a content that is usually expressed in a complement or in a separate sentence or clause, and report or characterize it as a specific speech act. The book reports a usage-based study of the complementation patterns in a corpus of 335 illocutionary nouns distributed across the five Seanlean classes of assertive, commissive, directive, expressive, and declarative nouns. The investigation aims to verify the association between the meaning of these nouns and their complementation patterns, and between their semantic similarity and the similarity in the distribution of complementation patterns.

Wojciech Wachowski · Zoltán Kövecses · Michal Borodov (eds.)

**Zooming In**

Micro-Scale Perspectives on Cognition, Translation and Cross-Cultural Communication

This book explores the influence of culture and cognition on translation and communication and brings together revised versions of papers delivered at the First International TransLingua Conference, organized in 2015 by the Institute of Modern Languages and Applied Linguistics and the Department of English at Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz, Poland. The volume investigates various languages and cultures (including Japanese, Hungarian, English, Czech, Polish, German and Swahili) and examines a range of linguistic and translation issues from a micro-scale perspective. Alongside these case studies, it also includes reflections by two internationally renowned scholars, Elżbieta Tabakowska and Zoltan Kövecses, on the interplay between language, culture and cognition and the influence of collective and individual memory on translation.
Wei Wang
Media representation of migrant workers in China
Identities and Stances

While migrant workers become the backbone of China's fast growing economy, internal migration and its impacts on various aspects of social life in China have been an increasing concern of both the Chinese general public and the academics. It is timely, therefore, that identities of and stances towards migrant workers represented in China's media are subject to discourse analysis and sociolinguistic research. This book examines how identities of and stances towards migrant workers have been constructed, transformed and mediated in China's media discourse, and it investigates the media strategies and practices constructing these media products. This book provides a comprehensive study of how the media representation of migrant workers is interacting with the sociocultural transformation in China. The findings and discussions of the book offer critical insights into media discourse and practice in contemporary China which will be of interest to scholars and research students in discourse studies, sociolinguistics, media and communication studies, and China studies.

Anthony K. Webster
The Sounds of Navajo Poetry
A Humanities of Speaking

The Sounds of Navajo Poetry analyzes five poems by Navajo poet Rex Lee Jim in order to think through questions of linguistic relativism and translation. In fundamentally rethinking linguistic relativism, this book argues for a humanities of speaking that attends to poetics as a key site for coming to terms with the ways languages facilitate imaginative acts. This book will be of particular interest to researchers in anthropology, linguistics, Native American studies, sound studies, and translation studies. The Sounds of Navajo Poetry will be particularly appropriate for courses on verbal art, language and culture, contemporary Native American poetry, translation, and sound studies.

Anna Wofitš
The Non-Surviving Preterite-Present Verbs in English
The Demise of *duugan, munan, *-nugan, *parfann, and unnan

Based on four historical corpora, the book is a comprehensive study of the demise of five preterite-present verbs in English. It offers a detailed description of their distribution in Old and Middle English. The subsequent comparison of the forms and uses of the preterite-presents in the two periods allows the author to suggest the reasons for their elimination from the language. The discussion focuses on phonological and morphological changes the verbs underwent as well as on the syntactic structures they appeared in. Yet, the study does not ignore factors of extra-linguistic nature such as genres in which the verbs were frequently found and the potential rivalry with other items of native and foreign origin.
Xiaodong Zhang

Understanding Chinese EFL Teachers’ Beliefs and Practices in the Textbook-Based Classroom

Textbooks have long been considered a pivotal learning and teaching resource in classrooms. However, there is a paucity of research on how teachers use textbooks in relation to their beliefs, with analytic methods in such studies mainly restrained to content-based thematic analysis. To this end, from the perspectives of Halliday’s (1994) systemic functional linguistics (SFL) and Vygostsky’s (1978) socio-cultural theory (SCT), this book explores how a Chinese college English teacher acts upon his beliefs and uses textbooks to mediate his students’ English learning in his classroom. Drawing on constructs of the SFL-based appraisal and speech function as well as interview excerpts, the study reveals that in the textbook-based classroom the Chinese college English teacher acts upon his beliefs that are constructed by diverse contextual factors. Implications of this study include using SFL and SCT to explore educators’ beliefs and practices and also providing effective teacher education for Chinese college English instructors to reshape their beliefs so that they are better prepared to use textbooks in classrooms.

Xu Zhang

English Quasi-Numerical Classifiers
A Corpus-Based Cognitive-Typological Study

This book is an interdisciplinary study of English binominal quantitative constructions based on English-Chinese comparison. Taking three perspectives, i.e., a functional-typological perspective, a cognitive approach, and a corpus-based method, it aims to unveil the hidden categorisation process behind the usage of English binominal quantitative constructions and to reveal the language universal in cognising the concepts of ‘Quantity’ and ‘Quality’. It argues against treating Chinese and English as members of two opposing typological camps concerning quantification modes (‘classifier languages’ versus ‘non-classifier languages’) and advocates to view the two languages as lying within a more extended and inclusive system, viz. a system of quantification and categorisation modes, or a Quantity-Quality continuum.
Margaret Atack · Alison S. Fell · Diana Holmes · Imogen Long (eds.)

French Feminisms 1975 and After
New Readings, New Texts

This volume explores contemporary French women’s writing through the prism of one of the defining moments of modern feminism: the writings of the 1970s that came to be known as “French feminism”. With their exhilarating renewal of the rules of fiction, and a sophisticated theoretical approach to gender, representation and textuality, Hélène Cixous and others became internationally recognised for their work, at a time when the women’s movement was also a driving force for social change. Taking its cue from Les Femmes s’entendent, a multi-authored analysis of the situation of women and a celebration of women’s creativity, this collection offers new readings of Monique Wittig, Emma Santos and Hélène Cixous, followed by essays on Nina Bouraoui, Michèle Perrein and Ying Chen, Marguerite Duras and Mireille Best, and Valentine Goby. A contextualising introduction establishes the theoretical and cultural framework of the volume with a critical re-evaluation of this key moment in the history of feminist thought and women’s writing, pursuing its various legacies and examining the ways theoretical and empirical developments in queer studies, postcolonial studies and postmodernist philosophies have extended, inflected and challenged feminist work.

Modern French Identities. Vol. 127

Petra M. Bagley · Francesca Calamita · Kathryn Robson (eds.)

Starvation, Food Obsession and Identity
Eating Disorders in Contemporary Women’s Writing

Anorexia, bulimia, binge eating and troubled relationships with food and bodies have been depicted by writers across a variety of languages and cultures, since before the medicalisation of eating disorders in the late nineteenth century to the present day. This cross-cultural volume explores the fictional portrayal of these self-destructive yet arguably self-empowering behaviours in contemporary French, German and Italian women’s writing. Covering autobiography, fiction and autofiction, the chapters included here outline different aspects of the cultural encodings of anorexia in Europe today. Contributors analyse how literary texts not only recount but also interrogate wider cultural representations of eating disorders, particularly with regard to concepts of (gender) identity, the body, the relationship with the mother, and the relation between food and words. This volume seeks to draw out the multiple meanings of anorexia as both a rebellion against and conformity to dominant (and gendered) socio-political structures. It explores the ways in which contemporary women’s novels and memoirs both describe and, importantly, also redefine eating disorders in present-day Europe.

Oxford, 2018. XII, 292 pp., 1 b/w ill.
Studies in Contemporary Women’s Writing. Vol. 6
Alberica Bazoni

Writing for Freedom

Body, Identity and Power in Goliarda Sapienza's Narrative

Sicilian writer Goliarda Sapienza (1924–1996) is increasingly regarded as a central figure in modern Italian literature, especially with the international success of her masterpiece L'arte della gioia [The Art of Joy]. This book offers an in-depth analysis of Sapienza’s major works, identifying their main themes and central poetic and historical significance within the context of twentieth-century Italian literature. The study follows Sapienza’s autofictional journey from the painful reconstruction of the self in Lettera aperta [Open Letter] and Il filo di mezzogiorno [Midday Thread], to Modesta’s rebellious adventure in L'arte della gioia, to the playful portrayal of childhood in Io, Jean Gabin [I, Jean Gabin] and, finally, to the representation of prison life and queer desire in L'Università di Rebibbia [Rebibbia University] and Le certezze del dubbio [The Certainties of Doubt]. Themes of freedom, the body, nonconformist gender identities and sexuality, autobiography and political commitment are explored in connection to a variety of philosophical discourses, including Marxism, feminism, psychoanalysis and queer theory. From a position of marginality and eccentricity, Sapienza gives voice to a radical aspiration to achieve freedom and social transformation, in which writing and literary communication are conferred a fundamental role. This book was the winner of the 2015 Peter Lang Young Scholars Competition in Women’s Studies.


ISBN 978-3-0343-2242-3

Nicolas Bianchi & Toby Garfitt (eds.)

Writing the Great War / Comment écrire la Grande Guerre?

Francophone and Anglophone Poetics / Poétiques francophones et anglophones

For France the First World War, or Great War, was a war of national self-defence, but for Britain it was not. Does that mean that French literary treatments of this unimaginable destructive war were very different from British ones? Not necessarily—but much can be learned from considering both traditions side by side, something that is rarely done. The essays collected in this bilingual volume, by a range of scholars working on literature and history on both sides of the Channel, show that while the wider purposes of the war are striking for their absence in both French and British traditions, there are many common strands: realistic narratives of the trenches, humour as a safety-valve, imagination and creativity. Yet there are differences, too: for instance, there is plenty of French poetry about the war, but no real equivalent of the British ‘war poets’. The volume looks at iconic figures like Owen, Brooke, Barbusse, Apollinaire and Proust, but also at a number of lesser known writers, and includes a study of ‘poetry of colour’, recognising the active contribution of some four million non-Europeans to the war effort. The book includes a preface by the eminent war historian Sir Hew Strachan.


ISBN 978-3-11-035979-5

Angelo Castagnino

Investigating Fascism

Crime, Mystery, and the Fascist Ventennio in the Historical Novel

Investigating Fascism offers an original approach to the historical novel and its connection to crime fiction. The study of contemporary novels set during Mussolini’s rule, with specific attention to the topics of violence, justice, mystery, and personal identity, leads to a discussion about, among others, Leonardo Sciascia, Maurizio De Giovanni, Carlo Lucarelli, and Andrea Camilleri. This text is based on two intertwining approaches: (1) an analysis of the ‘machine’ of the novel, focused on such aspects as characterization, the construction of the setting, and the narrative use of fantastic and subversive elements, and (2) an analysis of the sociohistorical Fascist context. This book is a valuable reference for those who study Fascism, the social function of crime novels, and the connection between historical events and fiction.


ISBN 978-1-4533-5495-8
Emanuela Cervato
A System That Excludes All Systems
Giacomo Leopardi’s «Zibaldone di pensieri»

For many decades Giacomo Leopardi’s Zibaldone di pensieri has been seen as a collection of temporary thoughts and impressions whose final expression is to be found in the published poems (the Conti) and satirical dialogues (the Operette morali). The conceptual consistency of the work was thereby denied, privileging Leopardi the poet over Leopardi the thinker. This book shows that such a perceived lack of coherence is merely illusory. The Zibaldone is drawn together by an intricate web of references centring around topics such as the ambivalent concept of nature; the Heraclitean «union of opposites» (ancients and moderns, poetry and philosophy, reason and imagination); and the tension between the desire for happiness and the impossibility of its realization. Largely unknown to the English-speaking world until its translation in 2013, the Zibaldone is Leopardi’s intellectual diary, the place where dialogue with the ancient classical traditions evolves into modern encyclopaedism and what has been described as «thought in movement». It establishes Leopardi as one of the most original and radical thinkers of the nineteenth century.

Stefano Evangelista • Valeria Giannantoni • Elisabetta Selmi (eds.)
The Poetics of Decadence in Fin-de-Siécle Italy
Degeneration and Regeneration in Literature and the Arts

In the 1880s and 1890s, materialism in art was counterbalanced by attention to the subjective individual experience, expressed in the new modes inaugurated by Symbolism, Decadence and Aesthetics. In particular, Decadent artists and writers inspired the lasting name of an age fascinated by the contemplation of luxury and decay: the fin de siècle. Notions of decadence and degeneration were not limited to aesthetic experience but were regarded as sociological phenomena and attained pseudoscientific status. This volume explores the themes of degeneration and regeneration in fin-de-siècle Italian culture, collecting together essays by recognized experts as well as younger scholars. The book begins by reflecting on the poetics of decadence, before turning its focus to significant figures of the period and their literary, critical and artistic work, providing analysis from both national and comparative perspectives. Subjects examined include the turn towards idealism of Anna Zuccari, the mysticism and ethics of Fogazzaro, Pascoli and Tolstoy, the influence of German philosophy and European symbolism on Gabriele D’Annunzio’s literary works, the art criticism of Enrico Panzacchi, and the aesthetic regeneration of divas in early Italian cinema.

Daniel A. Finch-Race • Stephanie Posthumus (eds.)
French Ecocriticism
From the Early Modern Period to the Twenty-First Century

This book expounds fruitful ways of analysing matters of ecology, environments, nature, and the non-human world in a broad spectrum of material in French. Scholars from Canada, France, Great Britain, Spain, and the United States examine the work of writers and thinkers including Michel de Montaigne, Victor Hugo, Émile Zola, Arthur Rimbaud, Marguerite Yourcenar, Gilbert Simondon, Michel Serres, Michel Houellebecq, and Eric Chevillard. The diverse approaches in the volume signal a common desire to bring together form and content, politics and aesthetics, theory and practice, under the aegis of environmental humanities.

Frankfurt am Main, 2017. 296 pp.

hh.
ISBN 978-3-631-67343-4
CHF 70.– / €70.95 / £61.20 / £55.60 / $67.95
ebook (pdf)
CHF 70.– / €61.20 / £55.60 / $67.95
Romance Languages and Literatures

Italian Terrorism of the Anni di Piombo in the Postmemorials of Victims’ Relatives

Italian political terrorism of the 1970s has produced in its aftermath a rich body of memorial writing, created not only by victims or perpetrators but also by the secondary victims of violence, often children of the dead, who many years after their loss ask why their parents or relatives were chosen as targets, what it means for them personally and for the history of the Italian anni di piombo. This volume brings together a body of essays that explore this field of postmemorial writing, a field that extends the scope of memory studies, particularly in relation to political violence, and especially when those memories are fragile and indirect. The book analyses the work of victims’ children such as Mario Calabresi, Benedetta Tobagi, Luca Tarantelli and Massimo Cocco, exploring how these authors and others have narrated their unique experiences, from their distant memories of their fathers — each assassinated by different Italian terrorist groups — to their more recent struggles to deal with state institutions ill-equipped to respond to, or indifferent to, their plight. It further examines how their postmemorial works have contributed to a new relationship between history and personal memory in Italy. All of these writers, impelled by a sense of marginalization, frustration and sometimes anger to become actors and witnesses against their own will, have added their own indispensable tiles to the mosaic of a national and collective memory of the 1970s that is still largely unresolved in Italy today.

Rehabilitation d’un poète haïtien

Le poète Etzer Vilaire (1872–1951) a fait l’objet de nombreuses critiques de la part des intellectuels car son œuvre s’exprima de la conception dominante de la poésie haïtienne assimilée à une politique ouverte et une place importante accordée à la « couleur locale » et à la langue créole, en tant qu’incarnation d’une conscience raciale et nationale. Le défend la thèse selon laquelle de tels rejets renforcent une conception idéologique et contraire à l’histoire de la poésie haïtienne. Celle-ci est incompatible avec la vision et le projet esthétiques de Vilaire qui visent à éléver le statut de l’Haïti comme nation et à démontrer la qualité de sa littérature à l’étranger. Mon étude de Vilaire revêt un certain intérêt, car l’auteur a été en grande partie méprisé et négligé par de nombreux critiques littéraires. Alors qu’il est considéré comme un poète mineur, j’estime qu’il est un esprit d’innovation, au sens où il est écarté des canons de la littérature haïtienne traditionnelle. Il a introduit de nouveaux sujets, notamment en poésie, et ravié le rôle du poète. Étant donné qu’il s’est bousculé la tradition littéraire haïtienne, certaines critiques ont condamné son œuvre à laquelle ils dénient toute place dans la littérature haïtienne. Dans ce travail, j’aborde cette controverses au sujet de son œuvre et démontre, via l’analyse de ses poèmes, qu’il reflète les idées de son temps et la préoccupation de ses prédécesseurs. Mes recherches mettent également l’accent sur le fait que Vilaire n’était pas uniquement un poète, mais également une figure politique. Et c’est en tant que poète et homme politique qu’il a défendu son pays, sa race et a mis au défi ses collègues de s’engager sur cette voie.
Literary and Cultural Circulation

An important question concerning literary studies is the circulation of literary works beyond their place of origin. Many other aspects must also be taken into consideration, such as the asymmetric positioning of authors and their work in international circulation, which is conditioned by the relative position of languages and cultures in the global market. This volume focuses on literary and cultural circulation and includes essays that explore this topic through case studies, analysing works and authors from diverse literatures and cultures, and discussions of the theoretical issues surrounding circulation and all that it entails: temporality, place, method, material objects and concepts.

The Epistolary Muse

Women of Letters in England and France, 1652–1802

Epistolary fiction was in full flower during the period from 1652 to 1802, featuring the masterworks of Guileragues, Richardson, Rousseau and Laclos. This study traces the development of the art of letter-writing and familiar correspondence and its adaptation by women writers into a remarkable range of literary genres, both fictional and non-fictional. In addition to the better known categories of the monodic love-letter sequence and the polypheonic epistolary novel, these sub-genres include letter miscellanies, essays, travelogues, educational novels and verse epistles. To all these, women writers made a valuable, and sometimes totally original, contribution. Indeed, it could be said that it was essentially through letter-writing that women achieved literary recognition. This volume examines each of these epistolary categories in turn, revealing how women writers from either country excelled in a particular genre: the French, for example, in the epistolary monody and fictional foreign correspondence, the English in the miscellany and verse epistle, and both in the polypheonic letter-novel. Finally, the study notes how, despite the rapid decline of epistolary fiction in the nineteenth century, a select number of letter-novels by American, English and French women writers still continue to be published.

Gaze, Memory, and Gender in Narrative from Ancient to Modern

This book examines the concept of the gaze in the context of narrative fiction. It argues that the gaze in fiction is a tractable factor, identifying the function of characters by way of the gender. The gaze variance and its connection to memory is new not to literary scholarship, but what has been overlooked is date is the fact that the divide exists along the line of gender. The dyad gaze-memory, provided by literary scholarship thus far is erroneous; what emerges instead is a triadic paradigm gaze-memory-gender. The gender divide is reflected in neuroscience, which shows memory processing in man and woman as respectively losing (forgetting) or retaining (remembering) vividness of detail. The discussions focus on two narratives, one ancient (the Orphic cycle) the other modern (the novel Le Grand Meaulnes) to show that despite the presence of new narrative devices and conventions, the rules of the paradigm are preserved.
Managing Time
Literature and Devotion in Early Modern France

Richard Mahon - Joanna Barker (eds.)

This volume offers a multidimensional exploration of the theme of time in early modern France: of time past, time present and time future, in literature and in life. In poetry, the importance of past and future perspectives was studied by Maynard and La Fontaine. The dynamics of tragic drama were haunted by the past, driven by the urgency of the present and pervasively aware of the alternative futures that could be created, while in imaginative fiction there was a perennial fascination with possible future societies, Utopian or otherwise. The awareness of transience and mortality gave urgency to the right ordering of life. The Church offered guidance to the pious for their days to be passed in disciplined devotion, while the moralists urged their worldly readers to redeem their misspent time and look to things eternal. At the end, the right ordering of death was both a social and a religious preoccupation. The essays gathered here aim to stimulate an imaginative engagement with this important theme and open up avenues for future research.

Characterising the Anthropocene
Ecological Degradation in Italian Twenty-First Century Literary Writing

Alessandro Maclenti

This book applies the analytical methods of third-wave ecocriticism to selected twenty-first century Italian literary works. Turning abstract issues into narrative form, literary writing increases awareness of environmental issues as well as exerting a deep emotive influence on its readership. The author analyses Roberto Saviano’s ‘Gomorra’, Kai Zen’s ‘Delta blues’, Wu Ming’s ‘Previsioni del tempo’, Simonetta Vinci’s ‘Rovina’, Giancarlo di Cataldo’s ‘Fuoco!’, Laura Pugno’s ‘Sirene’, and Alessandra Montrucchio’s ‘E poi la sete’. He demonstrates that these works offer an invaluable opportunity to communicate meaningfully and accessibly the discomforting truths of global environmental change.

Dante’s «Convivio»
Or How to Restart a Career in Exile

Dante’s unfinished work, the Convivio, his first book written in exile, is often overlooked. This volume, instead of promoting the idea that Dante’s career evolved continuously from the youthful Vita nova through to the Commedia, takes the Convivio as Dante’s first attempt to reassemble and reshape the remains of his Florentine past — from his love poetry to his philosophical readings — in order to construct a new way of defining himself as a writer after 1302. Contributors to the volume explore the Convivio from a variety of different angles, including the issue of genre, the relationship between poetry and prose and Dante’s concept of the reader, as well as examining the importance of ideas such as nobility, the vernacular and Roman law.
Cristinel Munteanu

Tradition and Innovation in Language and Linguistics

A Coserian Perspective

This volume consists of twelve studies thematically grouped into three parts: (1) Linguistics and Philosophy of Language, (2) Hermeneutics and Text Linguistics, and (3) Lexicology and Phraseology. The phrase «tradition and innovation» characterizes almost all the texts included here, since tradition and innovation are present both at the level of the object (language) and at the level of its research (linguistics). The dominant theoretical perspective is the «Coserian» one, since the author borrowed from Eugenio Coseriu’s linguistic theory a series of essential concepts and distinctions regarding language and culture.

Charles A. Nunley

Robert Desnos and the Play of Popular Culture

Robert Desnos remains celebrated today as one of France’s most famous surrealists artists and as a hero and martyr of the French Resistance. Robert Desnos and the Play of Popular Culture sheds new light onto both of these facets of his persona and uncovers the fundamental connections between them by analyzing the poet’s long-standing commitment to the public domain and his involvement with popular media during the 1930s and 1940s. Through analysis of Desnos’s regular contributions to the sensationalist 1930s-era magazine Voilà, this study begins with consideration of Desnos’s turn to popular commercial media after his break with André Breton. The study then turns to Desnos’s continued engagement with the public sphere of artistic expression under the Occupation and analyzes Bonjour mesdames, bonjour messieurs, the 1944 film that Desnos co-authored with Henri Jeanson, which was released in Parisian theatres just one week before Desnos’s arrest and deportation for resistance activities. Exploration of these intriguing but surprisingly little-known facets of his artistic production demonstrates that Desnos, far from abandoning his prewar fascination with the power of popular media, sustained and deepened his engagement with public culture as a space of contestation where the interplay of public and private, producer and consumer, intersects with the cultural politics of wartime France. The book includes the full text of Desnos’s eleven articles for Voilà, which have never been previously collected, with accompanying English translations.

Ineke Phaf-Reinberger

Modern Slavery and Water Spirituality

A Critical Debate in Africa and Latin America

This book contains close readings of contemporary literary texts and art work by Spanish- and Portuguese-speaking authors from Africa and Latin America. The readings reveal a critical debate that understands reflections on the slave trade and current migrations from Africa to Europe as contiguity since early modern history. This part of cultural history is firmly rooted in the Black Atlantic, although the book’s primary concern is a discussion of situations in which water spirituality functions as a backdrop. This critical inquiry of social inequality and injustice is based on a theoretical framework that addresses migrations overseas and forced labor. Therefore, the readings are placed within the cultural tradition of seven countries: Brazil, Angola, Cuba, Equatorial Guinea, Cape Verde, São Tomé and Principe, and Guinea-Bissau.
Maria do Carmo Piçarra • Teresa Castro (eds.)
(Re)imaging African Independence
Film, Visual Arts and the Fall of the Portuguese Empire

The fortieth anniversary of the independence of the African countries colonized by Portugal presents a valuable opportunity to reassess how colonialism has been «imagined» through the medium of the moving image. The essays collected in this volume investigate Portuguese colonialism and its filmic and audio-visual imaginaries both during and after the Estado Novo regime, examining political propaganda films shot during the liberation wars and exploring the questions and debates these generate. The book also highlights common aspects in the emergence of a national cinema in Angola, Mozambique and Guinea-Bissau. By reanimating (and decolonizing) the archive, it represents an important contribution to Portuguese colonial history, as well as to the history of cinema and the visual arts.

Milenia Rodríguez Gutiérrez (ed.)
Casa en que nunca he sido extraña
Las poetas hispanoamericanas: identidades, feminismos, poéticas (Siglos XIX–XXI)

Casa en que nunca he sido extraña. Las poetas hispanoamericanas: identidades, feminismos, poéticas (Siglos XIX–XXI) reunen articulos de destacados académicos y estudiosos de Europa y América con aproximaciones a relevantes autores de la poesía de América Latina desde el siglo XIX hasta la actualidad, a partir de tres perspectivas: las identidades entendi das en su relación con las naciones latinoamericanas, así como en su dimensión subjetiva, los feminismos y las poéticas. Los capítulos se dedican a las siguientes poetas: Gertrudis Gómez de Avellaneda, Laura Méndez de Cuenca, Juana Borrero, Mercedes Matamoros, Delfina Agustini, Alfonso Storni, Gabriela Mistral, Juana de Ibarbourou, Dulce María Loynaz, Josefina Plá, Blanca Varela, Nivaria Tejera, Carmen Naranjo, Isel Rivero, Lina de Feria, Magali Alabau, Elvira Hernández, Eugenia Brito, Piedad Bonnett, Alicia Genovese, Verónica Zondek, Ivonne Coñuevar y Gabriela Wiener, entre otras. El libro se completa con un Anexo de textos literarios: la lectura de Josefina de Diego de fragmentos de Pequeñas memorias, texto autobiográfico inédito de Fina García Marruz, y poemas inéditos de prestigiosas autoras hispanoamericanas actuales: Magali Alabau (Cuba), Márbara Russotto (Venezuela), Carmen Ollé (Perú), Elvira Hernández (Chile), Piedad Bonnett (Colombia) y Alicia Genovese (Argentina).

Anne-Marie Storrs
Loving’s the Strange Thing
Jungian Individuation in the Fairy Tales of Carmen Martín Gaite

This groundbreaking volume argues that Carmen Martín Gaite and Carl Jung form an ideal combination. All the main features of the Jungian individuation process are present in the Spanish writer’s fairy tales: dreams, shadow figures, wise men and women, the Self, anima and animus. Carmen Gaite has been described by the critic Salustiano Martín as trying to offer human beings a different way. In this accessible new study, Anne-Marie Storrs claims that this way is found through the process of individuation – the psychological development of a unique individual – and that aspects of the process are imaginatively depicted in the three shorter fairy tales, El castillo de las tres murallas, El pastel del diablo and Caperucita en Manhattan, and in the novel so closely linked with Hans Christian Andersen’s tale, La reina de las nieves. Drawing on the work of Jungian writers to clarify and illuminate its argument, this book takes an entirely new perspective on Martin Gaite’s work and, in doing so, challenges the prejudice and suspicion that too many in the humanities and beyond continue to experience when they come face to face with Jung.

Oxford, 2017. XVI, 290 pp., 3 b/w ill.
Reconfiguring Identities in the Portuguese-Speaking World. Vol. 8
Bern, 2017. XXI, 350 pp., 17 b/w ill., 2 coloured ill.
Latin America. Interdisciplinary Studies. Vol. 34
Hispanic Studies: Culture and Ideas. Vol. 77
Kristian Van Haesendonck

Postcolonial Archipelagos

Essays on Hispanic Caribbean and Lusophone African Fiction

Writers from different postcolonial regions are usually classified according to their different nationalities or linguistic areas, and have rarely been brought together in one volume. Moving in a new direction, Postcolonial Archipelagos crosses not only geographical but also linguistic boundaries, by focusing on two contexts which seemingly have little or nothing in common with one another: the Hispanic Caribbean, and Lusophone Africa. Kristian Van Haesendonck thus opens new ground, in two ways: first, by making connections between contemporary Caribbean and African writers, moving beyond the topos of slavery and negritude in order to analyse the (im)possibility of conviviality in postcolonial cultures; and secondly, by exploring new ways of approaching these literatures as postcolonial archipelagic configurations with historical links to their respective metropoles, yet also as elements of what Glissant and Hannerz have respectively called «Tout-Monde» and a «world in creolizations». Although the focus is on writers from Lusophone Africa (Mía Couto, José Luís Mendonça and Guilherme Mendes da Silva) and the Hispanic Caribbean (Ivan Díaz, Eduardo Lalo, Marta Aponte, James Stevens-Arce and Edgardo Rodríguez Juliá), connections are made with and within the broader global context of intensified globalization.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Index</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>Abrahamsen, Jardar Eggesbo</td>
</tr>
<tr>
<td>Absher, Tom</td>
</tr>
<tr>
<td>Akbas, Erdem</td>
</tr>
<tr>
<td>Alfandary, Isabelle</td>
</tr>
<tr>
<td>Altamirano, Oscar Xavier</td>
</tr>
<tr>
<td>Álvarez López, Laura</td>
</tr>
<tr>
<td>Andres, Sophia</td>
</tr>
<tr>
<td>Ang, Aysegül</td>
</tr>
<tr>
<td>Assinder, Semele</td>
</tr>
<tr>
<td>Atack, Margaret</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>Badio, I. A.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bagley, Petra M.</td>
</tr>
<tr>
<td>Baltas-Ellerman, Sabine</td>
</tr>
<tr>
<td>Bardel, Camilla</td>
</tr>
<tr>
<td>Barker, Joanna</td>
</tr>
<tr>
<td>Barnstone, Deborah Ascher</td>
</tr>
<tr>
<td>Basumatury, Prafulla</td>
</tr>
<tr>
<td>Bayyur, Yasemin</td>
</tr>
<tr>
<td>Bazzoni, Alberica</td>
</tr>
<tr>
<td>Bednarczyk, Adam</td>
</tr>
<tr>
<td>Remposta-Rivas, Sofia</td>
</tr>
<tr>
<td>Benedek, András</td>
</tr>
<tr>
<td>Ben-Messahel, Salha</td>
</tr>
<tr>
<td>Beresová, Jana</td>
</tr>
<tr>
<td>Bergmann, Ina</td>
</tr>
<tr>
<td>Berutel, Mirja</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhambry, Tulsi</td>
</tr>
<tr>
<td>Bianchi, Nico</td>
</tr>
<tr>
<td>Bied, Lucja</td>
</tr>
<tr>
<td>Blask, Martin</td>
</tr>
<tr>
<td>Blistein, Burton</td>
</tr>
<tr>
<td>Boë, Louis-Jean</td>
</tr>
<tr>
<td>Borodo, Michael</td>
</tr>
<tr>
<td>Borowska, Anna P.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bottcher, Jeannette U.</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouso, Tamara</td>
</tr>
<tr>
<td>Bouzada-Jabbi, Carla</td>
</tr>
<tr>
<td>Brandt, Stefan L.</td>
</tr>
<tr>
<td>Breeze, Ruth</td>
</tr>
<tr>
<td>Brise, Lillian</td>
</tr>
<tr>
<td>Brock, Alexander</td>
</tr>
<tr>
<td>Bronk, Katarzyna</td>
</tr>
<tr>
<td>Brof, Karolina</td>
</tr>
<tr>
<td>Butterworth, Robert</td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>Calamita, Francesca</td>
</tr>
<tr>
<td>Calvo-Benitez, Yolanda</td>
</tr>
<tr>
<td>Carretero, Marta</td>
</tr>
<tr>
<td>Castagnino, Angelo</td>
</tr>
<tr>
<td>Castejon, Vanessa</td>
</tr>
<tr>
<td>Castro, Teresa</td>
</tr>
<tr>
<td>Cergol Korzazew, Kristina</td>
</tr>
<tr>
<td>Cervato, Emanuela</td>
</tr>
<tr>
<td>Cesario, Todd</td>
</tr>
<tr>
<td>Chetty, Rajendra</td>
</tr>
<tr>
<td>Chejna, Maria</td>
</tr>
<tr>
<td>Ciszek-Kliszewski, Ewa</td>
</tr>
<tr>
<td>Ciugureanu, Adina</td>
</tr>
<tr>
<td>Clark, Lauren Rebecca</td>
</tr>
<tr>
<td>Cooper, Brendan</td>
</tr>
<tr>
<td>Corso, Guil Shaley</td>
</tr>
<tr>
<td>Craig, Robert</td>
</tr>
<tr>
<td>Crespo-Fernández, Eliecer</td>
</tr>
<tr>
<td>Cubukcu, Feryal</td>
</tr>
<tr>
<td>Czaplicki, Bartlomej</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
</tr>
<tr>
<td>Danesi, Marcel</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies, Dominic</td>
</tr>
<tr>
<td>Deckert, Mikolaj</td>
</tr>
<tr>
<td>Dematagoda, Udith</td>
</tr>
<tr>
<td>Dick-Bursztyn, Marta</td>
</tr>
<tr>
<td>Dignam, Rémi</td>
</tr>
<tr>
<td>do Carmo Pinçar, Maria</td>
</tr>
<tr>
<td>Domínguez Romero, Elena</td>
</tr>
<tr>
<td>Donnelly, Brian</td>
</tr>
<tr>
<td>E</td>
</tr>
<tr>
<td>Ekkell, Kerstin</td>
</tr>
<tr>
<td>Evangelista, Stefano</td>
</tr>
<tr>
<td>F</td>
</tr>
<tr>
<td>Fagot, Joel</td>
</tr>
<tr>
<td>Fairbrother, Lisa</td>
</tr>
<tr>
<td>Fell, Alison S.</td>
</tr>
<tr>
<td>Fernández-Pena, Yolanda</td>
</tr>
<tr>
<td>Finch-Race, Daniel A.</td>
</tr>
<tr>
<td>Fitz, Earl E.</td>
</tr>
<tr>
<td>Fondo, Bophiso N.</td>
</tr>
<tr>
<td>Funk, Hermann</td>
</tr>
<tr>
<td>Furlanetto, Elena</td>
</tr>
<tr>
<td>G</td>
</tr>
<tr>
<td>Galdia, Marcus</td>
</tr>
<tr>
<td>Garff, Toby</td>
</tr>
<tr>
<td>Gastaldi, Scilitian</td>
</tr>
<tr>
<td>Gerfach, Manja</td>
</tr>
<tr>
<td>Ge, Yunfeng</td>
</tr>
<tr>
<td>Giannantonio, Valeria</td>
</tr>
<tr>
<td>Gillingham, Paul</td>
</tr>
<tr>
<td>Godit, Maurizio</td>
</tr>
<tr>
<td>Grabowska, Magdalena</td>
</tr>
<tr>
<td>Gregorios, Laurence A.</td>
</tr>
<tr>
<td>Grzegorczyk, Gregorz</td>
</tr>
<tr>
<td>Gutmundsson, Anna</td>
</tr>
<tr>
<td>Guerrier, Weddy Turenne</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
</tr>
<tr>
<td>Haakenson, Thomas O.</td>
</tr>
<tr>
<td>Hatipoglu, Clier</td>
</tr>
<tr>
<td>Hippler, Stefan</td>
</tr>
<tr>
<td>Holgado Lage, Analis</td>
</tr>
<tr>
<td>Holmes, David</td>
</tr>
<tr>
<td>Holton, David</td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>Irwin, Mark</td>
</tr>
<tr>
<td>J</td>
</tr>
<tr>
<td>Jackson, Elizabeth</td>
</tr>
<tr>
<td>Jakielaszek, Jaroslaw</td>
</tr>
<tr>
<td>Jobim, José Luiz</td>
</tr>
<tr>
<td>K</td>
</tr>
<tr>
<td>Kablitz, Andreas</td>
</tr>
<tr>
<td>Kalick, Xavier</td>
</tr>
<tr>
<td>Kalls, Piett</td>
</tr>
<tr>
<td>Kautsch, Alexander</td>
</tr>
<tr>
<td>Kempston, Adrian</td>
</tr>
<tr>
<td>Kidwai, Abdur Raheem</td>
</tr>
<tr>
<td>Kiersnowska, Beata</td>
</tr>
<tr>
<td>Kimak, Izabella</td>
</tr>
<tr>
<td>King, Béhédé, Pauline Lydienne</td>
</tr>
<tr>
<td>Kirca, Mustafa</td>
</tr>
<tr>
<td>Klaas, Eric</td>
</tr>
<tr>
<td>Klein, Otilie P.</td>
</tr>
<tr>
<td>Knauten, Karen Patrick</td>
</tr>
<tr>
<td>Kőkès, Dinyay</td>
</tr>
<tr>
<td>Komorowska, Hanna</td>
</tr>
<tr>
<td>Koreman, Jacques</td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
</tr>
<tr>
<td>Langan, Dustin</td>
</tr>
<tr>
<td>Langemeyer, Peter</td>
</tr>
<tr>
<td>Larkin, Edward T.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lavall-Lépez, Julia</td>
</tr>
<tr>
<td>Leung, Ray C.H.</td>
</tr>
<tr>
<td>Libert, Alan Reed</td>
</tr>
<tr>
<td>Lindberg-Wada, Gunilla</td>
</tr>
<tr>
<td>Linge, Ina</td>
</tr>
<tr>
<td>Lobodziec, Agnieszka</td>
</tr>
<tr>
<td>Lombard, Erica</td>
</tr>
<tr>
<td>Long, Imogen</td>
</tr>
<tr>
<td>Ludwig, Christian</td>
</tr>
<tr>
<td>Łukaszewicz, Beata</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
</tr>
<tr>
<td>Maber, Richard</td>
</tr>
<tr>
<td>Macintyre, Alessandro</td>
</tr>
<tr>
<td>Maci, Stefania</td>
</tr>
<tr>
<td>Maci, Stefania Maria</td>
</tr>
<tr>
<td>Maier, Eumon</td>
</tr>
<tr>
<td>Malnar, Alan J.</td>
</tr>
<tr>
<td>Marin-Arrese, Juana I.</td>
</tr>
<tr>
<td>Martín de la Rosa, MV Victoria</td>
</tr>
<tr>
<td>Martynuska, Malgorzata</td>
</tr>
<tr>
<td>Martz, Britt</td>
</tr>
<tr>
<td>Marucci, Franco</td>
</tr>
<tr>
<td>Masterson, Mary</td>
</tr>
<tr>
<td>McCluskey, Barbara</td>
</tr>
<tr>
<td>Meier, Franziska</td>
</tr>
<tr>
<td>Meuten, Kantchen, L. T.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mélis, Pierre-Alexis</td>
</tr>
<tr>
<td>Mitchell, Aaron Christopher</td>
</tr>
<tr>
<td>Moldeva, Daniela</td>
</tr>
<tr>
<td>Monteiro, George</td>
</tr>
<tr>
<td>Moran, Seán</td>
</tr>
<tr>
<td>Moreno, Gabriela E.</td>
</tr>
<tr>
<td>Moreno-Otála, David</td>
</tr>
<tr>
<td>Morgan, Gerald</td>
</tr>
<tr>
<td>Mountford, Benjamin</td>
</tr>
<tr>
<td>Moyá, Eduard</td>
</tr>
<tr>
<td>Mubarak-Aber, Rehana</td>
</tr>
<tr>
<td>Müller, Claudia</td>
</tr>
<tr>
<td>Munteanu, Cristinel</td>
</tr>
<tr>
<td>N</td>
</tr>
<tr>
<td>Namora, Ricardo</td>
</tr>
<tr>
<td>Napierala, Szymon</td>
</tr>
<tr>
<td>Neagu, Maria-Ionela</td>
</tr>
<tr>
<td>Nekvupi, Ilia</td>
</tr>
<tr>
<td>Ngokgum, Eunice</td>
</tr>
<tr>
<td>Nichols, Stephen G.</td>
</tr>
<tr>
<td>Nielenb Toon, Jaewon</td>
</tr>
<tr>
<td>Nikiel, Julia</td>
</tr>
<tr>
<td>Nohara, Kayoko</td>
</tr>
<tr>
<td>Nowicka, Agnieszka</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunley, Charles A.</td>
</tr>
<tr>
<td>Nycz, Ryszard</td>
</tr>
<tr>
<td>Author(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Schwartz, Jean-Luc</td>
</tr>
<tr>
<td>Selmi, Elisabetta</td>
</tr>
<tr>
<td>Selvaggi, Dino</td>
</tr>
<tr>
<td>Semrau, Janusz</td>
</tr>
<tr>
<td>Serrano, Jorge</td>
</tr>
<tr>
<td>Sifakis, Nicos C.</td>
</tr>
<tr>
<td>Silberman, Marc</td>
</tr>
<tr>
<td>Slodoba, Marián</td>
</tr>
<tr>
<td>Smolińska, Aneta</td>
</tr>
<tr>
<td>Sowa, Magdalena</td>
</tr>
<tr>
<td>Spaniel-Weise, Dorothea</td>
</tr>
<tr>
<td>Stalmaszczek, Piotr</td>
</tr>
<tr>
<td>Stanca, Nicoleta</td>
</tr>
<tr>
<td>Sterie, Anca-Cristina</td>
</tr>
<tr>
<td>Storrs, Anne-Marie</td>
</tr>
<tr>
<td>Strauß, Sara</td>
</tr>
<tr>
<td>Suárez, Juan Antonio</td>
</tr>
<tr>
<td>Süwolto, Leonie</td>
</tr>
<tr>
<td>Szatkowski, Maciej</td>
</tr>
<tr>
<td>Szwarzewa, Michal</td>
</tr>
<tr>
<td>Tamaredo, Iván</td>
</tr>
<tr>
<td>Tomescu, Domnita</td>
</tr>
<tr>
<td>Trinder, Magdalena</td>
</tr>
<tr>
<td>Uberman, Agnieszka</td>
</tr>
<tr>
<td>Udier, Sandra Lucija</td>
</tr>
<tr>
<td>Van de Poel, Kris</td>
</tr>
<tr>
<td>van Dommelen, Wim A</td>
</tr>
<tr>
<td>Van Haesendonck, Kristian</td>
</tr>
<tr>
<td>Vender, Maria</td>
</tr>
<tr>
<td>Vergaro, Carla</td>
</tr>
<tr>
<td>Veszelszki, Ágnes</td>
</tr>
<tr>
<td>Vlad, Eduard</td>
</tr>
<tr>
<td>Wachowski, Wojciech</td>
</tr>
<tr>
<td>Waese, Rebecca</td>
</tr>
<tr>
<td>Walton, David</td>
</tr>
<tr>
<td>Wang, Wei</td>
</tr>
<tr>
<td>Ward, David</td>
</tr>
<tr>
<td>Webster, Anthony K.</td>
</tr>
<tr>
<td>Weik, Thomas</td>
</tr>
<tr>
<td>Wojtyś, Anna</td>
</tr>
<tr>
<td>Wood, Jessica</td>
</tr>
<tr>
<td>Wuerthner, Dennis</td>
</tr>
<tr>
<td>Xie, Jerry</td>
</tr>
<tr>
<td>Xu, Daozhui</td>
</tr>
<tr>
<td>Zaslavsky, Olga</td>
</tr>
<tr>
<td>Zhang, Xiaodong</td>
</tr>
<tr>
<td>Zhang, Xu</td>
</tr>
<tr>
<td>Region</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Australia, New Zealand,</td>
</tr>
<tr>
<td>Papua New Guinea and Fiji</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>China</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>France, Belgium and Luxembourg</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hong Kong and Taiwan</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Latin America</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Middle East</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Morocco</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Philippines</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>South Africa, Botswana and Namibia</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Spain, Portugal and Gibraltar</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Other Countries</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Australia and New Zealand
Bezli Publishing Services
Mrs. Louise Valier-D’Abate
PO Box 1233
Mitcham North Vic 3132 Australia
Tel. +61 455 864 860
louise@bezli.com.au

Italy
Cenfor International Srl
Mrs. Anna Merlo
Viale G. Palazzi 3/1/A
16145 Genova
Tel. +39 010 313 567
Fax +39 010 420 6942
Mobile +39 393 910 4923
amerlo@cenfor.it

Hungary, Slovenia, Croatia and Bulgaria
Scientific Knowledge Services
Mrs. Úgyán Katalin
Chamerstrasse 172
6300 Zug
Switzerland
Tel. +36 27 785 865
Mobile +36 70 272 6200
hu@scientificknowledgeservices.com

Middle East
Avicenna Research
Mr. Nazim Mohammedi
Dubai
United Arab Emirates
Tel. +971 50 1138640
Tel. +44 7944 464122
info@avicenna-research.com

Turkey
Mr. Kivanc Cinar
Prof. Dr. Ahmet Taner Kislali Mahallesı
2830 Cadde No: 18
Cayyolu -Ankara
Turkey
Tel. +90 312 446 7792 Ext. 1005
Fax +90 312 446 7793
Mobile +90 544 618 36 18
kcinar@informascope.com

Other Countries
Peter Lang AG
International Academic Publishers
Wabernstrasse 40
3007 Bern
Switzerland
Tel. +41 (0)31 306 17 04
r.chesa@peterlang.com

Try Evidence Based Selection
Your benefits

- Twelve months free access to all eBook titles
- Decreased cost per download
- Retain control of the final selection process
- COUNTER4-compliant usage statistics
- Low risk

Contact us for a tailored offer:
r.chesa@peterlang.com

PETER LANG eBooks
for Libraries
WWW.PETERLANG.COM/EBOOKS

Available as
ePUB and
PDF

DRM-free

10,000+
titles